

eul_wid: nyi-aa

Πεδάνιος Διοσκουρίδης ὁ Ἀναζαρβεύς · Dioscorides of Anazarbus

On Medical Material, Recensions

Περὶ Ὑλῆς Ἰατρικῆς

Period: Ῥωμαϊκή [Roman](#)
Dialect: Κοινή τεχνική [Technical Koine](#)
Domain: Ἰατρική [Medicine](#)
Format: Πραγματεία [Treatise](#)

¹ ¹ RV: ἶρις οἱ δὲ ἶρις Ἰλλυρικὴ, οἱ δὲ θαλπεινὴ, οἱ δὲ οὐρανία, οἱ δὲ καθαίρων, οἱ δὲ θαυμαστίς, Ῥωμαῖοι ῥάδιξ μουρικά <τα>, οἱ δὲ γλαδίον <λου> μ, οἱ δὲ ὠπερτρίτις, οἱ δὲ κονσακράτριξ, Αἰγύπτιοι ναρί. ἀπὸ μὲν τῆς κατ' οὐρανὸν ἐμφερείας ὠνόμασται, φύλλα δὲ ἔχει ὡς ξιφίου, μείζονα δὲ καὶ πλατύτερα καὶ λιπαρώτερα, ἄνθη παράλληλα ἐπὶ κλωνίων λευκὰ καὶ μήλινα καὶ πορφυρὰ καὶ κυανίζοντα, ῥίζας γονατώδεις, στερεάς, εὐώδεις. τμηθεῖσαι δ' αὐταὶ ξηραίνονται ἐν σκιᾷ καὶ λίνῳ διαπαρεῖσαι ἀποτίθενται. βελτίων δὲ ἡ Ἰλλυρικὴ καὶ Μακεδονικὴ καὶ ἐν ταύταις ἡ πυκνόρριζος, ὑποκόλοβος, δύσθραυστος, ὑπόκιρρος, εὐώδης ἄγαν καὶ πυροῦσα τὴν γλῶσσαν, πταρμούς ἐν τῷ κόπτεσθαι κινουῖσα. δευτέρα ἡ Λιβυκὴ, λευκὴ κατὰ χροάν, πικρὰ πρὸς γεῦσιν. παλαιούμεναι δὲ πᾶσαι τερηδονίζονται μὲν, εὐωδέστεραι δὲ γίνονται καὶ θερμαντικὴν ἔχουσι δύναμιν, ἐφήλεις καθαίρουσαι καὶ φακοὺς καταπλαττόμεναι μετ' ἑλλεβόρου λευκοῦ διπλασίονος ἔλκη σαρκουῖσιν καὶ τὰ δυσανάγωγα τῶν ὑγρῶν λεπτύνουσιν καὶ φθοροποιὸν δύναμιν ἀναλαμβάνουσιν ποτιζόμεναι μεθ' ὑδρομέλιτος. RV: ἄκρον· οἱ δὲ χορὸς Ἀφροδίσιος, Ῥωμαῖοι Βενέριαμ, οἱ δὲ ναύτικα ῥάδιξ, Γάλλοι πίπερ ἄπιουμ. [15]

¹ ⁴ RV: κύπερον· οἱ δὲ καὶ ταύτην ἐρυσίσκηπτρον ὡς τὴν ἀσπάλαθον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι ἰούγκι ῥαδίκεμ, οἱ δὲ ἰούγκουμ. RV: ἄσaron· οἱ δὲ νάρδος ἀγρία, προφῆται αἶμα Ἄρεως, Ὀσθάνης θέσαν, Αἰγύπτιοι κερέερα, Ῥωμαῖοι περπρέσσαμ, οἱ δὲ βάκχαρ, Θουσκοὶ σούκινουμ, οἱ δὲ νάρδου <μ>, ῥούστικου <μ>, Γάλλοι βάκαρ.

¹ ¹⁰ βοτάνη εὐώδης, στεφανωματικὴ, ἥς τὰ φύλλα <τραχέα>, μέγεθος ἔχοντα μεταξὺ ἴου καὶ φλόμου, καυλία γωνιοειδῆ, ὑποτραχέα, ἀραιά, ἔχοντα παραφυάδας, ἄνθη δὲ πορφυρὰ, λευκά, εὐώδη, ῥίζαι ὅμοιαι ταῖς τοῦ μέλανος ἑλλεβόρου, εἰκυῖαι τῇ ὁσμῇ κινναμώμῳ. φιλεῖ δὲ τραχέα χωρία καὶ ἄνικμα. ταύτης ἡ ῥίζα ἐψηθεῖσα ἐν ὕδατι βοηθεῖ ῥήγμασι, σπάσμασι, δυσπνοίᾳ, βηχὶ χρονίᾳ, δυσουρίᾳ· ἄγει δὲ καὶ ἔμμηνα καὶ θηριοδῆκτοις χρησίμως σὺν οἴνῳ δίδοται. τὰ δὲ φύλλα στυπτικὰ ὄντα καταπλασσομένα ὠφελεῖ κεφαλαλγίας καὶ ὀφθαλμῶν φλεγμονὰς καὶ αἰγίλωπας ἀρχομένους καὶ μαστοὺς ἐκ τόκων φλεγμαίνοντας καὶ ἐρυσιπέλατα· ἔστι δὲ καὶ ὑπνοποιὸς ἡ ὁσμὴ. RV: κρόκος· οἱ δὲ κάστωρ, οἱ δὲ κυνόμορφος, προφῆται αἶμα Ἡρακλέους. [10]

¹ ²⁶ ἀμείνων μὲν ὁ Κωρύκιος ἐκ Κιλικίας, δεύτερος ὁ Λυκιακὸς ἀπὸ τοῦ πρὸς αὐτῇ Κωρύκου <καὶ> τοῦ ἐν αὐτῇ Ὀλύμπου, τρίτος ὁ ἐξ Αἰγῶν τῆς Αἰολίδος, ὁ δὲ Κυρηναϊκὸς καὶ Σικελικὸς

ἀσθενέστεροι μὲν εἰσιν τῇ δυνάμει, πολύχυλοι δὲ καὶ εὐθλαστοι, διὸ καὶ τοὺς πολλοὺς
 πλανῶσιν. εἰς δὲ τὴν ἰατρικὴν χρῆσιν ἄριστος ὁ πρόσφατος, εὐχρους, ὀλίγον ἔχων λευκόν,
 ὑπομήκης, ὀλόκληρος, πλήρης, ἀλιπής, εὐπνους, ἔν τε τῇ διέσει τὰς χεῖρας βάπτων, οὐκ
 εὐρωτιῶν, ὑπόδριμυς· ὁ γὰρ μὴ τοιοῦτος ἢ ἄωρος ἢ παλαιός ἐστιν ἢ ἀποβεβρεγμένος. δολοῦται
 δὲ μειγνυμένου κροκομάγματος ἢ δι' ἐψήματος ὑπαλειφόμενος συντετριμμένης εἰς τὸ
 βαρυσταθμῆσαι λιθαργύρου ἢ μολυβδαίνης· ἐλέγχεται δὲ τῷ κονιορτῶδες ὑπάρχειν ἢ ἐψήματος
 ὁδωδὴν ἢ καὶ δυσώδη <τετυχη> κέναι καὶ μὴ εἰλικρινῇ προσβάλλειν τὴν εὐωδίαν. Θεσσαλὸς
 μὲν οὖν φησιν μόνον εὐώδη αὐτόν· οἱ δὲ καὶ θανάσιμον, εἴ τις πιεῖν διδῶ αὐτοῦ τρεῖς δραχμάς
 μεθ' ὕδατος. κατὰ δὲ τὸ ἀληθὲς διουρητικός ἐστιν καὶ ἡρέμα παραστύφων, διὸ καὶ πρὸς
 ἐρυσιπέλατα ποιεῖ περιχρίόμενος μεθ' ὕδατος καὶ πρὸς ῥευματισμὸν ὀφθαλμῶν καὶ ὤτων καὶ
 τῶν ὁμοίων μετὰ γάλακτος. συμπλέκεται δὲ κολλυρίοις ὠτικοῖς, στοματικοῖς, ἔστι δὲ καὶ
 ἀκραιπάλος. ἡ δὲ ῥίζα τῆς φερούσης αὐτὸν πόας μετὰ γλυκέος πινομένη οὖρα κινεῖ. C: Ἑλένιον·
 οἱ δὲ σύμφυτον ἄγριον, οἱ δὲ Περσικὴν, οἱ δὲ Μηδικήν, οἱ δὲ Ὀρέστιον, οἱ δὲ νεκταρέαν, οἱ δὲ
 κλεωναίαν, οἱ δὲ βάτον Ἰδαίαν, οἱ δὲ φλόμον Ἰδαῖον, Ῥωμαῖοι τερμινάλιουμ, οἱ δὲ Ἴνουλα
 Καμπάνα, Αἰγύπτιοι ληνίς. ^[20]

1 28 N: Ἑλένιον· οἱ δὲ ξυλοφόρον, οἱ δὲ σύμφυτον, Ῥωμαῖοι Ἴνουλα Καμπάνα. καυλὸν ἀνίσχιν
 δασύν, διπηχυαῖον καὶ μείζονα, γωνιοειδῆ, περὶ δὲ οὐκ ἐκ μεγάλων διαστημάτων τὰ φύλλα
 δασέα, ὑπομήκη, πρὸς τὰ τοῦ βουγλώσσου. ἔχει δὲ καὶ παρὰ τὰς γωνίας ὁ καυλὸς ἐξοχὰς τινὰς
 παρατεταμένας φύλλων προστύπων ἀφ' ἐκάστης πασχάλης, ἄνθη μήλινα καὶ καρπὸν ἐν αὐτοῖς
 ὡς φλόμου κατὰ τὴν προσοφὴν κνησμὸν ἐμποιοῦντα. ῥίζαι δ' ὑπείσιν εὐώδεις, ὑποδριμεῖαι,
 κირραί, εὐαφεῖς εἰς τὴν φύτευσιν, τὴν μὲν ἐπιφάνειαν μέλαιναι, ἔνδοθεν <δὲ> λευκαί,
 γλίσχραι, ὧν καὶ ἡ χρῆσις. γεννᾶται δὲ ἐν ὄρεινοῖς κτλ. RV: ἄρκευθος· οἱ δὲ ἄρκευθίδα, οἱ δὲ
 Μνησίθεος, οἱ δὲ ἀκακαλλίδα, Ἄφροι ζουορρινσοιπέτ, Αἰγύπτιοι λιβιούμ, Ῥωμαῖοι
 ζουνιπέρουμ, Γάλλοι ἰουπικέλλους. ^[10]

1 75 ἔστιν ἄρκευθις ἢ μὲν μικρὰ ἢ δὲ μεγάλη· δριμεῖαι δὲ ἀμφότεραι, διουρητικά, πυρωτικά,
 θυμιώμεναι θηρία διώκουσιν. ὁ δὲ καρπὸς αὐτῶν εὐώδης, γλυκύς, θερμαντικός, διουρητικός.
 παραλαμβάνεται δὲ πρὸς παλαιὰς βῆχας, πνευματώσεις· ὀνομάζεται δὲ ἄρκευθις. φύλλα δ' ἔχει
 δριμέα, διὸ [καὶ] καταπλασσόμενα καὶ πινόμενα καὶ αὐτὰ καὶ ὁ χυλὸς αὐτῶν μετ' οἴνου ποιεῖ
 πρὸς ἐchioδήκτους. ὁ δὲ φλοιὸς καυθεὶς καὶ μετὰ ὕδατος καταχρισθεὶς λέπρας ἀφίστησι. τὸ δὲ
 ῥίνημα τοῦ ξύλου ποθὲν ἀναιρεῖ. [ἄρκευθις μεγάλη· οἱ δὲ κυάρισσος ἀγρία, οἱ δὲ Μνησίθεος,
 οἱ δὲ ἀκακαλλίδα, Ῥωμαῖοι ζουνιπέρουμ. ἔστι καὶ αὕτη γνῶριμος τοῖς πλείστοις, ἐμφορῆς
 κυπαρίσσω, γεννωμένη ἐν τραχέσι καὶ παραθαλασσίοις τόποις ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον. δύνανται δὲ
 ἔχει τὴν αὐτὴν τῷ προειρημένῳ.] RV: βράθυ· οἱ δὲ βόρατον, Ῥωμαῖοι ἔρβα Σαβίνα. ^[15]

1 76 δισόν· τὸ μὲν κόμην ἔχει ὡς μυρική, τὸ δὲ ὡς κυπαρίσσου, βοστρυχωδέστερον δὲ ἐστὶ τοῖς
 φύλλοις καὶ ἀκανθωδέστερον, δριμύ, πυρωτικόν· διόπερ ῥήσσει τὰ νεμόμενα. σὺν οἴνῳ <δὲ>
 ποθὲν ἢ προστεθὲν ἢ ὑποθυμιαθὲν ἔμβρυα κατασπᾶ καὶ δι' οὕρων αἵμα ἄγει. RV: ῥάμνος· οἱ δὲ
 Περσεφόνιον, οἱ δὲ λευκάκανθα, Ῥωμαῖοι σπίνα ἄλβα, οἱ δὲ σπίνα κερβάλις, Ἄφροι ἀταδίμ. ^[5]

1 90 θάμνος ἐστὶν ὀρθός, ἔχων ῥάβδους καὶ ἀκάνθας ὥσπερ ὀξυάκανθα, φύλλα μακρά, ὑπομήκη,
 ὑπολίπαρα, μαλακά. ἔστι δὲ καὶ ἐτέρα λευκοτέρα καὶ τὰς ῥάβδους <ἔχουσα> μακροτέρας μὲν
 καὶ ἀκανθώδεις, ἥττον δὲ στερεάς, τὸν δὲ καρπὸν λευκόν, κοινῶς λεπτόν, θυλακώδη. φύονται
 δὲ περὶ φραγμοῖς. τὰ δὲ φύλλα αὐτῶν λέγεται ποιεῖν καταπλασσόμενα πρὸς ἐρυσιπέλατα καὶ
 ἔρπητας. RV: ἄλιμος· οἱ δὲ δαμασώνιον, οἱ δὲ ἐρύμ <ἀτι> ὄν, οἱ δὲ Βρεττανική, οἱ δὲ ῥαβδίον,
 οἱ δὲ βασίλειον, προφῆται Ἑρμοῦ βάσις, ὁμοίως ἀψίς, οἱ δὲ Ὀσίριδος διάδημα, οἱ δὲ ἡλίου
 στέφανος, οἱ δὲ ἱερὸς καλός, Πυθαγόρας ἀνθηρός, Αἰγύπτιοι ἀσφοί, οἱ δὲ ἀσοντηρί, οἱ δὲ
 ἀσελλοηρί, οἱ δὲ ἀσαραφί, Ῥωμαῖοι ἀλβούκιουμ, οἱ δὲ ἀμπουλλάκιαμ. ^[5]

- 1 91 θάμνος ἐστὶ φραγμίτης, ῥάμνω παραπλήσιος, οὐ μὴν ἀκανθώδης, ὑπόλευκος, ὃ τε σύμπας καὶ τὰ φύλλα καθάπερ ἐλαίας, πλατύτερα μέντοι καὶ ἀπαλώτερα. γεννᾶται δὲ κατὰ τὸ πλεῖστον ἐν παραθαλαττίοις τόποις καὶ φραγμοῖς. καὶ τὰ φύλλα μὲν ἐσθίεται, τῆς δὲ ρίζης δραχμὴ μία μετὰ μελικράτου ποιεῖ πρὸς σπάσματα καὶ ῥήγματα καὶ στρόφους. RV: ὑποκισθίς· οἱ δὲ ὑποκυσθίν, οἱ δὲ ὀρόβηθρον, οἱ δὲ θορύβηθρον, οἱ δὲ κύτινος, οἱ δὲ λεοντιάς, οἱ δὲ Διονυσιάς, οἱ δὲ θύρσιον. [10]
- 1 97 ὑποκισθίς ἐτέρα· οἱ δὲ αἰείβιον, οἱ δὲ κύτινον ἄφυλλον, οἱ δὲ θύρσιον, οἱ δὲ θορύβηθρον, οἱ δὲ καὶ ὀρόβηθρον, Ἄφροι βιλλεσαδέ. RV: ῥόδον ἢ ῥόδα, Ῥωμαῖοι ῥόσα. [5]
- 1 103 RV: ἄγνος· οἱ δὲ ἄγονον, οἱ δὲ λύγον, οἱ δὲ ἀμικτομίαινον, οἱ δὲ τριδάκτυλον, προφῆται σεμνόν, οἱ δὲ αἶμα ἴβεως, Αἰγύπτιοι σούμ, Ῥωμαῖοι σάλιζ μαρίνα, οἱ δὲ πίπερ ἀγρέστε, οἱ δὲ λουκρίφικουμ. ὠνόμασται μέντοι ἄγνος διὰ τὸ ὑποστρώννυσθαι αὐτὴν τὰς ἐν τοῖς θεσμοφορίοις ἀγνευούσας ἢ διὰ τὸ πινόμενον, ὡς λέγουσιν, τὸ σπέρμα ἐπὶ συνουσίαν ὁρμὰς ὑπεκλύειν· καλεῖται δὲ οὕτως διὰ τὸ εὐλόγιστον. θάμνος δὲ ἐστὶν δενδρώδης, φυόμενος παρὰ ποταμοῖς καὶ πεδίοις ἐφύδροις, ῥάβδους ἔχων μακράς, δυσθραύστους, φύλλα μείζονα τῶν ἐλαίας καὶ ἀπαλώτερα. τὸ δὲ ἄνθος <ή> μὲν πορφυροῦν, ἢ δὲ λευκὸν ἐν τῷ πορφυρίζοντι, σπέρμα δὲ ὡς πέπερι καὶ τῇ δυνάμει θερμαντικόν· διὸ καὶ θηριοδῆκτοις μεμαρτύρηται βοηθεῖν καὶ ὕδρωπικοῖς καὶ χρονίως ἐπεχομένοις τὰ ἔμμηνα· κατασπᾶ δὲ καὶ γάλα δραχμὴ ποθεῖσα σὺν οἴνῳ. τὸ δὲ ἀφέψημα πρὸς τὰ περὶ ὑστέραν <εἰς> ἐγκαθίσματα, πρὸς δὲ τὰς ἐν δακτυλίῳ ῥαγάδας καὶ σκληρίας διδύμων δι' ὕδατος ἐπιπλάσσεται. <καὶ> τὰ φύλλα δὲ ὑποθυμιώμενα θηρία διώκει, καὶ [τοῖς] πρὸς κεφαλαλγίαν αὐτὴν ποιεῖν λέγουσιν· οὐ προσεκτέον· καρῶδης γάρ ἐστιν. δοκεῖ δὲ κωλυτήριον ἐν ὁδοιπορίᾳ παρατριμμάτων εἶναι ἐν χειρὶ ῥαβδίον κατεχόμενον. RV: χόνδρος· οἱ δὲ δίκοκκον, οἱ δὲ ζέαν καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι φάρρεμ. [20]
- 2 97 RV: κέγχρος· Ῥωμαῖοι μίλεουμ. RV: ἔλυμος· οἱ δὲ μελίβιον, οἱ δὲ μελίνην, Ῥωμαῖοι πάνικουμ.
- 2 100 RV: αἶρα· οἱ δὲ θύαρος, Ῥωμαῖοι λόλλιουμ. RV: τῆλις· οἱ δὲ [τῆλις] κάρφος, οἱ δὲ βούκερας, οἱ δὲ αἰγόκερας, οἱ δὲ κεραῖτις, οἱ δὲ λωτόν, Ῥωμαῖοι φαίνου <μ> γραίκου <μ>, Αἰγύπτιοι ἴτασιν, Ἄφροι τιτλώ.
- 2 103 RV: λίνον· οἱ δὲ λινοκάλαμις, οἱ δὲ αἶλινον, οἱ δὲ λίνον ἄγριον, Ῥωμαῖοι λίνουμ ρούστικουμ, οἱ δὲ λίνουμ ἀγρέστεμ, Ἄφροι ζεραφοῖστ. RV: ἐρέβινθος· Ῥωμαῖοι κίκερ.
- 2 105 RV: κύαμος· Ῥωμαῖοι φάβα. RV: φακός· Ῥωμαῖοι λέντεμ, οἱ δὲ λεντίκλαμ.
- 2 108 RV: ὄροβος· Ῥωμαῖοι ἔρβου <μ>. RV: θέρμος ἡμερος· Ῥωμαῖοι λουπίνουμ, Αἰγύπτιοι βρεχού.
- 2 109 RV: θέρμος ἄγριος· Ῥωμαῖοι λουπίνουμ ἀγρέστεμ. RV: γογγύλη· οἱ δὲ γογγυλίδα, οἱ δὲ γορσόσιον, Ῥωμαῖοι ῥάπαμ.
- 2 112 RV: ῥάφανος κηπαία· οἱ δὲ πολύειδος ἡρυγγίου, Ῥωμαῖοι ῥάδιζ νόστρα, Ἄφροι θορφάθ. RV: λάπαθον, Ῥωμαῖοι ρούμηξ, προφῆται αἶμα Τυφῶνος, Αἰγύπτιοι ἐπτίς· γνῶριμον, κοιλίας μαλακτικὸν ἐψηθέν.
- 2 114 ὦμὸν δὲ καταπλασσόμενον μελικηρίδας σὺν χρόνῳ διαφορεῖ. ὀξυλάπαθον τὸ μέγα· οἱ δὲ σύμφυτον, οἱ δὲ φλόμος Ἰουδαία, οἱ δὲ σατύριον, Ῥωμαῖοι ρουμίκουλα, οἱ δὲ ρούμηξ ἄκιδους, οἱ δὲ ρούμηξ κανθηρίνους, Αἰγύπτιοι σεμίθ, Ἄφροι ἀμουτίμ. ὀξυλάπαθον τὸ μικρόν· οἱ δὲ ὀξαλίδα, Ῥωμαῖοι ρουμιγάστρουμ, Ἄφροι ἀμουζεγράφ. τὸ δὲ ὀξυλάπαθον, φυόμενον ἐν ἔλεσι, σκληρόν, ἄποξυ κτλ. RV: ἵπολάπαθον· οἱ δὲ λάπαθον ἄγριον, Ῥωμαῖοι ρούμηξ ρούστικα· λάπαθόν ἐστι μέγα ἐν ἔλεσι γεννώμενον καὶ κατὰ πάντα ὅμοιον καὶ τῇ δυνάμει τῷ μικρῷ λαπάθῳ. [10]
- 2 115

έψηθὲν δὲ καὶ βρωθὲν κοιλίαν μαλάσσει, ὥμὸν δὲ καταπλασσόμενον μελικηρίδας σὺν χρόνῳ διαφορεῖ. αἱ δὲ ῥίζαι αὐτῶν ἐφθαῖ σὺν ὄξει καὶ ὥμαϊ καταπλασθεῖσαι θεραπεύουσι λέπρας, λειχήνας, ὄνυχας λεπούς· δεῖ δὲ προανατρίβειν τὸν τόπον ὄξει. πρᾶνυει δὲ καὶ κνησμούς τὸ ἀφέψημα αὐτῶν περιαντλούμενον. παρηγοροῦσι δὲ καὶ ὀδονταλγίας ἐν οἴνῳ ἐψηθεῖσαι καὶ διακλυζόμεναι. διαφοροῦσι δὲ καὶ χοιράδας καὶ παρωτίδας ἐφθαῖ σὺν οἴνῳ καταπλασθεῖσαι, σπλήνας δὲ σὺν ὄξει. καὶ ἐνδέσματι δὲ τινες χρῶνται τῇ ῥίζῃ πρὸς χοιράδας καὶ περιάπτουσι τῷ τραχήλῳ. ἰστᾶσι δὲ καὶ ῥοῦν γυναικεῖον λεῖαι προστεθεῖσαι, ἀφεψηθεῖσαι δὲ ἐν οἴνῳ καὶ πινόμεναι ἱκτέρους ἀποκαθαίρουσιν καὶ λίθους τοὺς ἐν κύστει θρύπτουσιν ἔμμηνά τε ἄγουσι καὶ σκορπιοπλήκτοις βοηθοῦσιν. RV: λαμψάνη· Ῥωμαῖοι ναπίκιουμ, Αἰγύπτιοι εὐθμοί. ^[15]

- 2 117 RV: βλίτον· Αἰγύπτιοι ἐχλωτοριπλάμ, οἱ δὲ ῥιπλάν, Ῥωμαῖοι βλίτουμ, Δάκοι βλίσ. RV: μαλάχη κηπαία· Ῥωμαῖοι μάλβα ὀρτένσε, Πυθαγόρας ἀνάθεμα, Ζωροάστρης διάδεσμα, Αἰγύπτιοι χωκόρτην, προφηται αἰγὸς σπλήν, οἱ δὲ οὐρὰ μυός.
- 2 118 μαλάχη ἀγρία χερσαία· οἱ δὲ στρεμφύλλιον, Ῥωμαῖοι μάλβα ῥούστικα, Ἄφροι βοιββά. RV: ἀνδράφαξις· οἱ δὲ ἀνδραφάξ, οἱ δὲ χρυσολάχανον Ῥωμαῖοι ἀτρίπλικεμ, Αἰγύπτιοι ὠχεῖ. ^[5]
- 2 120 RV: κράμβη ἡμερος· οἱ δὲ κράμβη κηπαία, Ῥωμαῖοι βράσσικα. RV: κράμβη ἀγρία· Ῥωμαῖοι βράσσικα ῥούστικα.
- 2 122 RV: κράμβη θαλασσία· οἱ δὲ θαλασσοκράμβην καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι κολίκλουμ μαρίνουμ. RV: σεῦτλον μέλαν ἄγριον· Ῥωμαῖοι βῆτα σιλβάτικα.
- 2 124 RV: ἀνδράχνη ἀγρία· οἱ δὲ αἰέζων ἄγριον, οἱ δὲ τηλέφιον, Ῥωμαῖοι ἐλέκεβραμ, οἱ δὲ πορτούλακαμ, Ἄφροι μοιμοίμ, Δάκοι λάξ, Αἰγύπτιοι μοχμουτίμ. ἔχει δὲ αὕτη πλατύτερα <τὰ> φυλλάρια πρὸς τὰ τῆς ἀνδράχνης καὶ δασέα· φύεται ἐν πετρώδεσι τόποις. δύναμιν δὲ ἔχει θερμαντικήν, δριμεῖαν, ἐλκωτικήν, χοιράδων διαφορητικήν σὺν ὀξυγγίῳ καταπλαττομένη. RV: μύαγρον ἢ ἀσπάραγον ἄγριον, οἱ δὲ πετράϊον, οἱ δὲ μελάμπυρον, οἱ δὲ μυόθηρον, οἱ δὲ μυάγραν, Ῥωμαῖοι σπάραγουμ. ^[5]
- 2 126 RV: ἀρνόγλωσσον· οἱ δὲ ἄρνειον, οἱ δὲ προβάτειον, οἱ δὲ κυνόγλωσσον, οἱ δὲ ἐπτάπλευρον, οἱ δὲ πολύνευρον, προφηται οὐρὰ ἰχνεύμονας, Αἰγύπτιοι ἀσοήθ, Ῥωμαῖοι πλαντάγω μίνορ, Γάλλοι ταρβηλοθάδιον, Σπάνοι θισάρικαμ, Ἄφροι ἀστιρκόκ. RV: σίον τὸ ἐν ὕδασιν· οἱ δὲ ἀναγαλλίς ἐνυδρος, οἱ δὲ σχοῖνος ἀρωματική, οἱ δὲ δωρώνιον, Ῥωμαῖοι λάουερεμ. ^[5]
- 2 128 RV: σισύμβριον ἕτερον· οἱ δὲ καρδαμίνην, οἱ δὲ καὶ τοῦτο σίον καλοῦσιν. RV: κορωνόπους· οἱ δὲ Ἄμμωνος <κέρασ>, οἱ δὲ ἀστ <έ> ριον, Ἄφροι ἀτιρσιττή, Ῥωμαῖοι, κα <λ> κιάτρικεμ, οἱ δὲ στιλλάγω, οἱ δὲ σαγγουινάριαμ.
- 2 131 RV: σόγκος τραχύς· οἱ δὲ κικώριον <ἄρρεν>, Ῥωμαῖοι κικίρβιτα ἄσπρα, Ἄφροι γαθουονίμ. σόγκος τρυφερός· οἱ δὲ κικώριον θῆλυ, Ῥωμαῖοι κικίρβιτα <μ> μόλλε <μ>, Ἄφροι γαθουονίμ. RV: σέρις ἡμερος· οἱ δὲ πικρίδιον, Αἰγύπτιοι ἄγον, Ῥωμαῖοι ἴντουβου <μ> ἀγρέστε, οἱ δὲ κικίρβιτα ἄλβα, οἱ δὲ ἀμαριτούδω.
- 2 132 σέρις ἀγρία· οἱ δὲ κικώριον, οἱ δὲ πικρίδα ἀγρίαν, Αἰγύπτιοι ἀγονουχί, Ῥωμαῖοι κικίρβιτα <μ> ἀγρέστε <μ>. RV: χονδρίλη· οἱ δὲ καὶ τοῦτο κικώριον ἢ σερίδα καλοῦσιν. ^[5]
- 2 136 RV: θρίδαξ ἡμερος· Ῥωμαῖοι λακτοῦκα, Αἰγύπτιοι ἐμβρωσί. θρίδαξ ἀγρία· οἱ δὲ καὶ τοῦτο ἱεράκιον, προφηται αἶμα Τιτάνου, Ζωροάστρης φέρομβρος, Αἰγύπτιοι ἐμβρωσί, Ῥωμαῖοι λακτοῦκαμ ἀγρέστε <μ>. RV: γιγγίδιον· οἱ δὲ λεπίδιον, Ῥωμαῖοι βίς ἀκούτουμ, Αἰγύπτιοι δωρισάστρου, Σύροι ἀδοριού, Ἄφροι τиринтаί. ^[5]

2 138

RV: σκάνδυξ· Ῥωμαῖοι ἔρβα κανάρια, οἱ δὲ ἀκίκουλαμ. RV: καυκαλῖς· οἱ δὲ καῦκον ἢ δαῦκον ἄγριον, οἱ δὲ μυῖτις, Δημόκριτος βρύον, Ῥωμαῖοι πέδε <μ> γαλλινάκιουμ, οἱ δὲ πέδε <μ> πούλλι, Αἰγύπτιοι σεσελῖς.

2 140 RV: εὔζωμον· Ῥωμαῖοι ἡρούκαμ, Αἰγύπτιοι ἔθρεκιγκίν, Ἄφροι ἄσουρήκ. RV: ὠκιμον.

2 143 RV: τραγοπώγων ἢ τετραπώγων, οἱ δὲ κόμην καλοῦσιν. RV: Μήδιον· οἱ δὲ Μηδική, οἱ δὲ τρίφυλλον, οἱ δὲ κλημάτιον, οἱ δὲ ὄσμ <ηρ> ὅς, οἱ δὲ τρίγωνος, οἱ δὲ Κυβέλιον, οἱ δὲ πολύφυλλον, Ῥωμαῖοι τριφόλλιουμ ὁδοράτουμ, Αἰγύπτιοι ἐπαθού.

2 148 RV: ἀφάκη. RV: πράσον κηπαῖον· οἱ δὲ κεφαλωτόν, Ῥωμαῖοι πόρρουμ.

2 150 RV: λυκόσκορδον· οἱ δὲ ἀμπελόπρασον, οἱ δὲ ἀρητιάς, οἱ δὲ ἀμακρῶτις, Ῥωμαῖοι ἀριητίλλουμ, οἱ δὲ πόρρουμ ρούστικουμ, Ἄφροι σουμαγδεβάλ. RV: κρόμυον· οἱ δὲ πολύειδος, προφῆται καλαβῶτις, Ῥωμαῖοι κήπαμ.

2 152 RV: σκόρδον ὁμοίως· οἱ δὲ ὑοβόσκον, οἱ δὲ ἐλαφοβόσκον, Ῥωμαῖοι ἄλιουμ. RV: ὀφίοσκορδον· Ῥωμαῖοι ἄλιουμ κολοβρίνουμ, οἱ δὲ ἄλιουμ βιπερίνουμ. τὸ δὲ ὀφιοσκόρδον καλούμενον δύναμιν ἔχει δριμεῖαν, θερμαντικὴν κτλ. RV: ἐλαφόσκορδον· οἱ δὲ ἀγριόσκορδον, οἱ δὲ καὶ τοῦτο ὀφίοσκορδον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι ἄλιουμ κερβίνουμ. φύεται ἐν ὀρεινοῖς καὶ τραχέσιν χωρίοις, ἐμφερὲς τῷ ὀφιοσκόρδῳ. δύναμιν δὲ ἔχει δριμεῖαν, θερμαντικὴν, δηκτικὴν, φυσώδη, κοιλίας ταρακτικὴν, ξηραντικὴν στομάχου καὶ ποιητικὴν δίψους, ἐλκωτικὴν τῶν ἐν τῇ ἐπιφανείᾳ σωμάτων. βιβρωσκόμενον δὲ ἔλμιν πλατεῖαν ἐξάγει καὶ οὖρα ἄγει, ἐχεοδῆκτοῖς τε καὶ αἰμορροοῦσιν ὥς οὐδὲν ἕτερον ἀρμόζει, λαμβανομένου οἴνου συνεχῶς ἢ σὺν τῷ οἴνῳ λεανθὲν καὶ ποθέν· καταπλάσσεται καὶ πρὸς τε ταῦτά καὶ ἐπὶ τῶν λυσοδοῆκτων ὠφελίμως. RV: σκορδόπρασον. ^[15]

2 154 RV: σίνηπι κηπαῖον· οἱ δὲ νᾶπυ, Ῥωμαῖοι σινᾶπε <μ> . RV: σίνηπι ἄγριον ἢ καὶ σκόρδιον μέγα, οἱ δὲ ἀνδρεῖον, Ῥωμαῖοι σινᾶπε <μ> ρούστικα <μ> , RV: κάρδαμον· οἱ δὲ κυνοκάρδαμον, οἱ δὲ ἰβηρίς, οἱ δὲ καρδαμίνη, Αἰγύπτιοι σεμέθ, Ῥωμαῖοι ναστούρκιουμ.

2 156 RV: θλάσπι· οἱ δὲ θλασπίδιον, οἱ δὲ σίνηπι Περσικόν, οἱ δὲ σίνηπι ἄγριον, οἱ δὲ μυῖτιν, οἱ δὲ μυιόπτερον, οἱ δὲ Δημοφῶν, οἱ δὲ βότρυον, Αἰγύπτιοι σουιτέμψου, Ῥωμαῖοι σκανδουλάκιουμ, οἱ δὲ καμψέλλα, οἱ δὲ πέδε <μ> γαλλινάκιουμ. RV: ἐρύσιμον· οἱ δὲ χαμαίπλιον, προφῆται Ἡρακλέους ἄλφιτα, Αἰγύπτιοι ἐρεθμού, Ῥωμαῖοι ἱριώνεμ.

2 163 RV: στρούθιον· οἱ δὲ κέδρον, οἱ δὲ κάθαρσις, οἱ δὲ στρουθοκάμηλος, οἱ δὲ χαμαίρρυτον, προφῆται χαλίρρυτον, Ῥωμαῖοι ράδιξ σανάρια, οἱ δὲ ἔρβα λανάρια, Αἰγύπτιοι οἰνώ, Ἄφροι σοιρίς. RV: κυκλάμιнос· οἱ δὲ κισσάνθεμον, οἱ δὲ κισσόφυλλον, οἱ δὲ χελ <ιδ> ὄνιον, οἱ δὲ ἰχθυοθήρα, οἱ δὲ Κυλλήνη, Ζωροάστρης Στυμφαλίτις, Ὀσθάνης ἄσφῳ, προφῆται μυασφῳ, Αἰγύπτιοι θέσκε, Ῥωμαῖοι ράπουμ τέρραι, οἱ δὲ οὐμβιλίκουμ τέρραι, οἱ δὲ ράπουμ πορκίνουμ, οἱ δὲ οὐρσίνουμ, οἱ δὲ ἀρχαρά. ^[15]

2 165 RV: κυκλάμιнос ἐτέρα, ἣν ἔνιοι κισσάνθεμον ἢ κισσόφυλλον καλοῦσι. RV: δρακοντία μεγάλη· οἱ δὲ ἄρον, οἱ δὲ ἴσαρον, οἱ δὲ ἴαρον, οἱ δὲ ἱεράκιος, οἱ δὲ ἄμι ἄγριον, οἱ δὲ κύπερις, Ῥωμαῖοι κόλουβρουμ, οἱ δὲ μουράριαμ, οἱ δὲ σεγιτάλις, οἱ δὲ στρουμάριαμ.

2 166 φύεται ἐν συσκίοις καὶ φραγμοῖς. καυλὸν δὲ ἔχει λεῖον ὀρθόν, ὥς διπηχυαῖον, παχὺν ὥς βακτηρίαν, ποικίλον κατὰ τὴν χροάν, ὥς εἰκέναι δράκοντι, καὶ πλεονάζει μὲν ἐν τοῖς διαπορφύροις σπίλοις· φύλλα δὲ ὥς λαπάθου, ἀντεμπλεκόμενα, καρπὸν δὲ ποιεῖ ἐπ' ἄκρου τοῦ καυλοῦ βοτρυοειδῆ, σποδῶδη τῷ χρώματι τὸ πρῶτον, ἐν δὲ τῷ πεπανθῆναι κροκίζοντα καὶ φοινικοῦν, ρίζαν εὐμεγέθη, στρογγύλην, λευκὴν, φλοιὸν ἔχουσιν λεπτόν. συλλέγεται δὲ καὶ χυλίζεται, ὅταν περκαῇ, καὶ ξηραίνεται ἐν σκιᾷ. ἡ δὲ ρίζα ὀρύσσεται ἐν πυραμητῷ καὶ πλυθεῖσα κατατέμνεται καὶ ἐνείρεται μὲν ἱμάντι, ξηραίνεται δὲ ἐν σκιᾷ. θερμαντικὴ δὲ ἐστὶ

μετὰ συγκράματος, ποιεῖ δὲ ὀπτὴ τε καὶ ἐφθὴ μετὰ μέλιτος ἐκλειχόμενη πρὸς ὀρθοπνοικούς, ῥήγματα, σπάσματα, βήχας, κατάρρουν. ποθεῖσα δὲ μετ' οἴνου τὰς ἐπὶ συνουσίαν ὁρμὰς κινεῖ. καθαίρει δὲ σὺν μέλιτι λειανθεῖσα καὶ ἐπιπλασθεῖσα τὰ κακοήθη τῶν ἐλκῶν καὶ φαγεδαϊνὰ καὶ μάλιστα μετὰ λευκῆς ἀμπέλου, καὶ κολλύρια δὲ ἐξ αὐτῆς σὺν μέλιτι πρὸς σύριγγας ἀναπλάττεται καὶ πρὸς ἐμβρύων κοιμίδην· ποιεῖ δὲ καὶ πρὸς ἀλφούς σὺν μέλιτι καταχρισθεῖσα, πολύποδας δὲ καὶ καρκινώματα δαπανᾷ. ποιεῖ δὲ ὁ χυλὸς αὐτῆς καὶ εἰς ὀφθαλμικά, πρὸς νεφέλια, λευκώματα, ἀχλὺς. ἡ δὲ ὁσμὴ τῆς ρίζης καὶ τῆς πόας τῶν ἄρτι συνειλημμένων φθορίον ἔστι, καὶ τοῦ καρποῦ τριάκοντα κόκκοι ποθέντες μετ' ὄξυκράτου. ἔνιοι δὲ τῷ χυλῷ τούτου καὶ τοὺς ὠταλοῦντας ἐνεχυμάτισαν μετὰ ἐλαίου. τὰ δὲ φύλλα ὡς στύφοντα τοῖς νεοτρώτοις ὑπέθεσαν, ἠψημένα δὲ ἐν οἴνῳ καὶ τοῖς χίμετλα ἔχουσι. φασὶ δὲ καὶ τοὺς διατρίψαντας αὐτὰ ταῖς χερσὶν ἢ τὴν ρίζαν ἀναιροῦντας ὑπὸ ἔχεως μὴ δάκνεσθαι. RV: δρακοντία μικρά· οἱ δὲ ἄρον, οἱ δὲ ἀρίς, οἱ δὲ ἔπαρσις, οἱ δὲ παρνοπόγονον, οἱ δὲ κυνὸς <ζ> ολον, οἱ δὲ φοινίκεον, οἱ δὲ ὀνοκεφάλιον, οἱ δὲ ἐφιάλτιον, Αἰγύπτιοι ἐβρών, οἱ δὲ ἐρυθμόν, Ῥωμαῖοι βῆτα λεπορίνα, Θουσκοὶ γιγάρουμ, Ἰστριανοὶ λάγμα, Δάκοι κουριοννηκούμ, Ἄφροι ἀτειρνοιχλάμ, Σύροι λοῦφαν. ^[5]

- 2 169 RV: ἀσφόδελος· οἱ δὲ ναρθήκιον, Ῥωμαῖοι ἀλβούκιουμ, Ἄφροι κύρα. RV: βολβός.
- 2 171 RV: σκίλλα. RV: Ἡράκλειον ἢ παγκράτιον· οἱ δὲ καὶ τοῦτο σκίλλαν καλοῦσιν· ἐτέρα δὲ ἡ σκίλλα.
- 2 173 RV: κάππαρις· οἱ δὲ κυνόςβατον, οἱ δὲ καπρίαν, οἱ δὲ κόρακος μῆλον, οἱ δὲ ὀφίοσκορδον, οἱ δὲ ὀφιοστάφυλον, οἱ δὲ πετραίαν, οἱ δὲ ὀλόφυτον, οἱ δὲ ὀλιγόχλωρον, οἱ δὲ ἀκόνιτον, οἱ δὲ ἵππομανές, οἱ δὲ τριχομανές, προφῆται ποτέρα, οἱ δὲ πευθήραν, οἱ δὲ καρδία λύκου, οἱ δὲ πολύειδος, οἱ δὲ ἀλόσκορδον, οἱ δὲ κρίνον, οἱ δὲ θλάσπι, οἱ δὲ κυνὸς ἄνθος, Ῥωμαῖοι σινᾶπε πέρσικουμ, οἱ δὲ ἰντοῦρις, Ἄφροι ἐρβιαραούθ. RV: σέλινον ἄγριον· οἱ δὲ βατράκιον, οἱ δὲ γελωτοποιός, οἱ δὲ μεθύουσα, οἱ δὲ Σαρδόνιον, οἱ δὲ ἀμέθυστον, οἱ δὲ ὑοσέλινον, οἱ δὲ ἵπποσέλινον, Αἰγύπτιοι μεθυού, Ῥωμαῖοι ἄπιουμ, οἱ δὲ ἄπιου <μ> ἰρσοῦ <τουμ> , οἱ δὲ αὐριμετέλλουμ, Θουσκοὶ ἄπιου <μ> ράνινου <μ> . ^[5]
- 2 175 σέλινον ἄγριον ἕτερον· οἱ δὲ φρύνιον, οἱ δὲ ἀκιδωτόν, οἱ δὲ βατράκιον, Ῥωμαῖοι ἄπιου <μ> φλάου <ουμ> . RV: ἀνεμώνη ἢ φοινικῇ· οἱ δὲ ἡνέμιον, οἱ δὲ μηκόνιον ἢ μηκωνίδα, οἱ δὲ τραγόκερως, οἱ δὲ γῆς παρειάν, οἱ δὲ βραβύλη, Ὁσθάνης βηρύλλιος, ὁμοίως ὄρνιθος κεφάλιον, Πυθαγόρας ἀδρακτυλὶς, προφῆται κνήκος ἀγρία, Ῥωμαῖοι Ὀρκι τούνικαμ, Ἄφροι χουφφοίστ. ^[5]
- 2 176 ἀνεμώνη ἢ ἀγρία μέλαινα. RV: ἀργεμώνη· οἱ δὲ οἰνώνη, οἱ δὲ ἀνθεμὶς, οἱ δὲ ὁμόνοια, οἱ δὲ ἄνθος πεδινόν, Ῥωμαῖοι λιβούρνια, οἱ δὲ κογκορδιάλις, οἱ δὲ φερράρια, Γάλλοι κόρνα.
- 2 177 ἡ ἀργεμώνη παρέοικε μὲν ἀγρία μήκωνι καὶ ἀνεμώνη, διακρίνεται δὲ τῷ τὴν κεφαλὴν ἔχειν ἄνωθεν ὑπόπλατον, ἄνθη μὴ οὕτως εἶναι φοινικᾷ καὶ ρίζαν ἔχειν στρογγύλην, ἐξ ἧς ἀνίεται κροκίζοντα τὸν ὁπὸν δριμύν. ποιεῖ πρὸς ἀποκάθαρσιν ἀργέμου καὶ νεφελίου, καὶ φλεγμονὰς παρηγορεῖ τὰ φύλλα καταπλασσόμενα. RV: ἀναγαλλὶς ἢ φοινικῇ· οἱ δὲ ἀερῖτις, οἱ δὲ αὐγῖτις, οἱ δὲ σαυρῖτις, προφῆται αἶμα ὀφθαλμοῦ, οἱ δὲ χελιδόνιον, Ῥωμαῖοι μάκια, οἱ δὲ ἀντούρα, οἱ δὲ τούρα, οἱ δὲ τουραδουπάγω, Θουσκοὶ μασύτιπος, Γάλλοι σαπάνα, Δάκοι κερκέρ, Ἄφροι ἀτιρσισοεί. ^[5]
- 2 178 ἀναγαλλὶς ἢ κυανῇ· οἱ δὲ κόρχορον, οἱ δὲ ἀλικάκκαβον, οἱ δὲ αἴλουρον, οἱ δὲ αἰλούρου ὀφθαλμόν, οἱ δὲ ζειλίαυρος, προφῆται νυκτερῖτις, οἱ δὲ πελαργῖτις, Ὁσθάνης χελιδόνιον, Αἰγύπτιοι μικιεῖ, Ῥωμαῖοι μεκιατούρα, οἱ δὲ ἀντούρα, Θουσκοὶ τάντουμ, Ἄφροι ἀσιρρισοεί. RV: κισσός· οἱ δὲ κιθάραν, οἱ δὲ κίσσαρον, οἱ δὲ χρυσόκαρπος, οἱ δὲ ποιητική, οἱ δὲ κορυμβήθρα, οἱ

δὲ Νύσιον, οἱ δὲ Διονύσιον, οἱ δὲ ἰθυντήριον, οἱ δὲ Περσίς, οἱ δὲ κῆμος, οἱ δὲ ἄσπληνος,
ῥωμαῖοι σίλβαι μάτερ, οἱ δὲ ἔδεραμ, Γάλλοι σουιβίτις. ^[5]

2 180 RV: χελιδόνιον μέγα· οἱ δὲ Παιονία, οἱ δὲ κραταιά, οἱ δὲ βραχύβιος, οἱ δὲ γλαύκιος, οἱ δὲ Πανδίο
〈νο〉 ς ρίζα, οἱ δὲ Φιλομήλειον, οἱ δὲ ὀθόννιον, ῥωμαῖοι φάβρου 〈μ〉, οἱ δὲ πίου 〈μ〉
φάβρου 〈μ〉, Γάλλοι θώναν, Αἰγύπτιοι μοθόθ, Δάκοι κρουσάνη. RV: χελιδόνιον τὸ μικρόν· οἱ
δὲ πυρὸν ἄγριον ἐκάλεσαν.

2 184 RV: ἰσάτις· οἱ δὲ Ἄρειον, οἱ δὲ ὑσγίνη, προφῆται ἀρούσιον, ῥωμαῖοι ἀλούταμ. RV: ἴσατις ἀγρία,
οἱ δὲ ὑσγίνη μικρά, ῥωμαῖοι ἀλούταμ μινῶρεμ.

2 186 RV: τηλέφιον· οἱ δὲ τηλεφώνιον, οἱ δὲ ἀείζων ἄγριον, οἱ δὲ καὶ ταύτην ἀνδράχνην ἀγρίαν
καλοῦσιν, ῥωμαῖοι ἡλεκέβραμ, Αἰγύπτιοι ἀνώθ, Ἄφροι ἀτιρτοππουρίς. RV: ῥᾱ· οἱ δὲ ῥῆον, οἱ δὲ
ῥῆαν καλοῦσιν, ῥωμαῖοι ῥᾱ Πόντικουμ.

3 3 RV: γεντιανή· οἱ δὲ κενταύρειος ρίζα, οἱ δὲ ἀλόη Γαλλική, οἱ δὲ νάρκη, οἱ δὲ Χειρώνιον,
Δάρδανοι ἀλοῖτις, ῥωμαῖοι γεντιάνα, Θοῦσκοι κικένδα, οἱ δὲ κοιτιάλις. RV: ἀριστολοχεία
μακρά· οἱ δὲ μηλόκαρπον, οἱ δὲ πύξινον, ῥωμαῖοι ἀριστολόχιαμ.

3 4 ἀριστολοχεία στρογγύλη· οἱ δὲ ἀδρὰ ρίζα, οἱ δὲ μηλόκαρπον, οἱ δὲ φευξίκτηρος, οἱ δὲ Ἐφεσία, οἱ
δὲ ἔρεχθίτις, οἱ δὲ πύξινον, Δάρδανοι σωπίτις, Αἰγύπτιοι σοβοέφ, ῥωμαῖοι τέρραι μάλουμ. RV:
γλυκύρριζα· οἱ δὲ Ποντική 〈ρίζα〉, οἱ δὲ γλυκήρατον, οἱ δὲ γλυκύφυτον, οἱ δὲ Σκύθιον, οἱ δὲ
ἄδιψον, οἱ δὲ σύμφυτον, οἱ δὲ λεοντίδα, οἱ δὲ κόλυθρα, οἱ δὲ λιβυεστασο, οἱ δὲ ὦμοιν, οἱ δὲ
πέενθα, οἱ δὲ σεμεθεώρ, ῥωμαῖοι δουλκιράδιξ. ^[5]

3 6 RV: κενταύρειον τὸ μέγα· οἱ δὲ νάρκην καλοῦσιν, οἱ δὲ λιμνήσιον, οἱ δὲ Μαρώνιον, οἱ δὲ
Πελεθρονιάς, οἱ δὲ χειρωνιάς, οἱ δὲ λίμνηστις, προφῆται αἶμα Ἡρακλέους, ῥωμαῖοι φέλ
τέρραι, οἱ δὲ οὐ 〈ερ〉 νίφερα. RV: κενταύρειον τὸ μικρόν· οἱ δὲ λιμνήσιον, οἱ δὲ ἔλλαβορίτης,
οἱ δὲ ἀμάραντον, προφῆται αἶμα Ἡρακλέους, ῥωμαῖοι φεβριφούγιαμ, οἱ δὲ ἔρβα μουλτιράδιξ,
Δάκοι τούλβηλα.

3 8 RV: χαμαιλέων λευκός· οἱ δὲ χρυσίσκηπτρον, οἱ δὲ ἰξίαν, ῥωμαῖοι κάρδους οὐαριάνους, οἱ δὲ
σπίνα κάρδους, οἱ δὲ λάκτεα κάρδους, Αἰγύπτιοι ἐφθήρ, οἱ δὲ ἐφεοσεχίν. RV: χαμαιλέων
μέλας· οἱ δὲ πάγκαρπος, οἱ δὲ οὐλοφόνον, οἱ δὲ ἰξίαν, οἱ δὲ κυνόμαζον, οἱ δὲ ὠκιμοειδές, οἱ δὲ
Κνίδιος κόκκος, οἱ δὲ κυνόζολον, οἱ δὲ ὀζύα, ῥωμαῖοι κάρδους νίγρα, οἱ δὲ οὐερνιλάγω, οἱ δὲ
οὐστιλάγω, Αἰγύπτιοι σοβέλ.

3 10 RV: κροκοδειλέα ἢ κροκοδείλειον. RV: δίψακον· οἱ δὲ κροκοδείλιον, οἱ δὲ χαμαιλέων, οἱ δὲ
ὄνοκάρδιον, οἱ δὲ Ἀφροδίτης λουτρὸν, ῥωμαῖοι λάβρουμ Βένερης, οἱ δὲ κάρδουμ Βένερης, οἱ δὲ
κόνχα Βένερης, οἱ δὲ κίκερ ρούστικουμ, οἱ δὲ σεντίκλουμ, οἱ δὲ μούρρα Διάνε, οἱ δὲ οἰτίσκα,
Αἰγύπτιοι σεμεώρ, οἱ δὲ χήρ, οἱ δὲ εἰμέλητα, Δάκοι σκιάρη, Ὀσθάνης χέρβαθε. ^[5]

3 12 RV: ἄκανθα λευκή· οἱ δὲ ἀγριοκινάραν, οἱ δὲ δονακίτις, οἱ δὲ ἐρυσίσκηπτρον, ῥωμαῖοι σπίνα
ἄλβα, οἱ δὲ ῥήγια, οἱ δὲ κάρδους ῥαμπτάρια. RV: ἄκανθα Ἀραβική· οἱ δὲ ἀκανθίς, ῥωμαῖοι
σπίνα.

3 14 RV: σκόλυμος· οἱ δὲ φέρ 〈β〉 ουσα, οἱ δὲ πυράκανθα, ῥωμαῖοι τρίβουλου 〈μ〉, Αἰγύπτιοι
κνούς. ἀκάνθιον· οἱ δὲ ἀκανθίς, ῥωμαῖοι σπίνα.

3 17 RV: ἄκανθα· οἱ δὲ ἐρπάκανθα, οἱ δὲ μελάμφυλλον, οἱ δὲ παιδέρωτα, ῥωμαῖοι ἄκανθους
τοπιάρια, οἱ δὲ μαρμοράρια, οἱ δὲ κρεπ 〈ίδ〉 ουλα. RV: ἄκανθος ἀγρία· ῥωμαῖοι σπίνα
ἀγρέστις. RV: λευκάκανθα· οἱ δὲ πολυγόνατον, οἱ δὲ φύλλον, οἱ δὲ ἰσχιάδα καλοῦσιν, ῥωμαῖοι
γενικουλάτα κάρδους, Θοῦσκοι σπίνα ἄλβα. ^[1]

3 21

RV: ἡρύγγιον· οἱ δὲ ἐρύγγιον, οἱ δὲ ἡρύγγην, οἱ δὲ Γοργόνιον, οἱ δὲ ἐρυγηρίς, οἱ δὲ κάρυον, οἱ δὲ ὄργανον χλούνιον, οἱ δὲ ἔρμ <α> ιον, οἱ δὲ μυράκανθον, οἱ δὲ μῶλυ, Αἰγύπτιοι κρόβισος, προφῆται ἱμερτός, οἱ δὲ τραυλίζων, Ῥωμαῖοι καπίτουλουμ κάρδους, οἱ δὲ κάρδους τέρραι, οἱ δὲ Μουσάρουμ κάρδους, οἱ δὲ ἱρουνδινίνα κάρδους, οἱ δὲ κάρδους ἄλβους, Δάκοι σικουπνούξ, Σπάνοι κεντουμκάπιτα, οἱ δὲ ἐσκάρια, οἱ δὲ λεβεννάτα, Ἄφροι χέρδαν, οἱ δὲ χίδα. RV: ἀλόη· οἱ δὲ ἀμφίβιον, οἱ δὲ ἡρύγγιον, οἱ δὲ ἔρμ <α> ιον, οἱ δὲ τραγόκερως, Ῥωμαῖοι ἀλόαμ [παρὰ βαρβάροις ἀλοέ]. ^[5]

3 23 RV: ἀψίνθιον βαθύπικρον· Αἰγύπτιοι σομί, Ῥωμαῖοι ἀψίνθιουμ ρούστικουμ. RV: ἀψίνθιον θαλάσσιον· οἱ δὲ σαντονικὸν καλοῦσιν, οἱ δὲ σέριφον, Ῥωμαῖοι σαντονίκουμ. RV: ἀβρότονον· οἱ δὲ ἀβούτονον, οἱ δὲ ἀψίνθιον, οἱ δὲ Ἑράκλειον, οἱ δὲ <γλυκὺν> ἀγκῶνα, οἱ δὲ ἀπόγαλον, οἱ δὲ μήρυκον, οἱ δὲ χολοποιόν, οἱ δὲ θηλυφθόριον, οἱ δὲ ἀψινθιόμηνον, οἱ δὲ προκάμπυλον, προφῆται νεῦρα φοίνικος, οἱ δὲ κυναγχίτις, Ῥωμαῖοι ἀψίνθιουμ Πόντικουμ. ^[5]

3 25 RV: ὕσσωπον· Ῥωμαῖοι ὕσώπουμ, οἱ δὲ λάτερ, οἱ δὲ κάσιαμ, Αἰγύπτιοι σαέμ. RV: στοιχάς· οἱ δὲ συγκλίνωπα, οἱ δὲ Ἀλκιβιάδειον, οἱ δὲ παγκράτιον, οἱ δὲ Τυφωνία, Αἰγύπτιοι σουφλώ, προφῆται ὀφθαλμὸς Πύθωνος, Ῥωμαῖοι σκίλλα ρούβιδα.

3 27 RV: ὀρίγανος Ἑρακλεωτική· οἱ δὲ κονίλην καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι κύνουλαμ. RV: ὀρίγανος ὀνίτις.

3 30 RV: τραγορίγανον. RV: γλήχων· οἱ δὲ βλήχρον, οἱ δὲ ἀρσενάκανθον, Ῥωμαῖοι πουλείουμ, Ἄφροι ἀπουλείουμ, Γάλλοι ἄλβολον, οἱ δὲ γαλίοψις.

3 32 RV: δίκταμνον ἢ τίκταμνον· οἱ δὲ βελουλκός, οἱ δὲ Ἀρτεμιδήιον, οἱ δὲ Κρητική, οἱ δὲ ἐφήμερον, οἱ δὲ Ἰδαία, οἱ δὲ ὠκυτόκος, οἱ δὲ δορκάδιον, οἱ δὲ ἐκβόλιον, Ῥωμαῖοι οὔστιλάγω ρούστικα, τινὲς δὲ καλοῦσιν αὐτὴν γλήχωνα ἀγρίαν, οἱ δὲ βαίτιον. RV: ψευδοδίκταμνον· οἱ δὲ ἐλελίσφακον, οἱ δὲ βήκιον, προφῆται κυνοκεφαλοειδής, Ῥωμαῖοι σάλβιαμ. RV: δίκταμνον ἄλλο· οἱ δὲ ἐφήμερον, οἱ δὲ Ἰδαία, Ῥωμαῖοι οὔστιλάγω. RV: ἐλελίσφακον· οἱ δὲ λελίσφακον, οἱ δὲ σφάκον, οἱ δὲ κισσίον, οἱ δὲ σφάγνος, οἱ δὲ βήκιον, Αἰγύπτιοι ἀπουσί, Ῥωμαῖοι σάλβια, οἱ δὲ κόρσαλον. ^[1]

3 34 RV: ἡδύοσμον ἡμερον· οἱ δὲ μίνθα, οἱ δὲ καλαμίνθη, Ῥωμαῖοι μέντα, οἱ δὲ νεπέταμ, Αἰγύπτιοι τίς, οἱ δὲ φερθρουμόνθου, οἱ δὲ περξώ, οἱ δὲ μακιθώ. ἡδύοσμον ἄγριον· Ῥωμαῖοι μεντάστρουμ. RV: καλαμίνθη· οἱ δὲ ὁσμίτις, οἱ δὲ γλήχων ἀγρία, Αἰγύπτιοι βελλού, οἱ δὲ θεσμουζοεί, Ὀσθάνης .

3 35 ... <προφῆται> αἴλουρον ἢ πρόγονος Ἀπόλλωνος ἢ γόνος Ὠρου, Ῥωμαῖοι μεντάστρουμ, Σπάνοι κρόβουλα, Γάλλοι μεντασῶνε, Δάκοι τεύδιλα. καλαμίνθη ὀρεινή· οἱ δὲ ὀριγάνις, οἱ δὲ μίνθην, Ῥωμαῖοι νεπέταμ, οἱ δὲ μέντα μοντάνα. RV: θύμος· οἱ δὲ θύμον, οἱ δὲ θύμος λευκός, οἱ δὲ κεφαλωτός, οἱ δὲ ἐπιθυμίς, οἱ δὲ θύρσιον, Ῥωμαῖοι θούμουμ, Αἰγύπτιοι στέφανοι, Δάκοι μίζηλα, Θουσκοι μούτουκα. ^[5]

3 37 RV: θύμβρα· οἱ δὲ ὀρσίνη, οἱ δὲ προβάτιος, οἱ δὲ ὁσμίτις, οἱ δὲ ὀρίγανον ἄγριον, οἱ δὲ ἀγήρατον, Ῥωμαῖοι σατουρεΐαμ, οἱ δὲ θούμουμ, οἱ δὲ κύνουλα ρούστικα, Αἰγύπτιοι σεκεμμένη. RV: ἔρπυλλος· οἱ δὲ ζυγίς ἀγρία, οἱ δὲ πόλιον, Αἰγύπτιοι μερουόπους, Ῥωμαῖοι σερπούλλουμ, οἱ δὲ κίκερ ἡρράτικουμ.

3 39 RV: σάμψουχον· οἱ δὲ τρίφυλλον, οἱ δὲ ἀμάρακον, οἱ δὲ ἀγαθίδες, οἱ δὲ κνήκιον, οἱ δὲ ἄκαπνον, Πυθαγόρας θριαμβίς, Αἰγύπτιοι σοφώ, Ἀρμένιοι μύουρον, προφῆται γόνος <Ὅς> ἱρεως, οἱ δὲ ὁμόγονος Ἰσεως, Ῥωμαῖοι μεζουράνα. RV: μελίλωτον· οἱ δὲ ζωοδότιον, οἱ δὲ ὀρθάδιον, οἱ δὲ μελίλλωτον, προφῆται θερμουῖτις, Αἰγύπτιοι αἰμείθ, Ῥωμαῖοι σέρκακλαμ, οἱ δὲ τριπαρτίτουμ.

3 41

RV: σισύμβριον· οἱ δὲ ἔρπυλλον μέγαν καλοῦσιν, οἱ δὲ Ἀφροδίτης στέφανος, Ῥωμαῖοι αὐστεράλις, οἱ δὲ ἔρβα βενέρια. RV: μᾶρον· οἱ δὲ ὀριγανίδα καλοῦσιν.

3 43 RV: ἄκινος Ῥωμαῖοι ὠκιμάστρουμ. RV: ἄσαρον.

3 45 RV: πήγανον κηπαῖον· Ῥωμαῖοι ροῦτα ὀρτήνσις, Αἰγύπτιοι ἐπνουβού, Σύροι ἀρμαλά, οἱ δὲ βησσασά, Ἄφροι χουρμά. πήγανον ὀρεινόν· οἱ δὲ ρυτήν ὀρεινήν, Ῥωμαῖοι ροῦτα μοντάνα. RV: μῶλυ· οἱ δὲ λευκόϊον ἄγριον καλοῦσιν.

3 48 RV: πάνταξ Ἡράκλειος ἢ πάνταξ Ἀσκληπιάδειος· οἱ δὲ κορώνιον, Ῥωμαῖοι λιγούστικι ράδιξ, οἱ δὲ ὀλισάθρουμ μᾶϊους, Αἰγύπτιοι ναπώ. RV: λιγουστικόν· οἱ δὲ πανάκειαν καλοῦσι, Ῥωμαῖοι πάνακες.

3 52 RV: σταφυλῖνος ἄγριος, οἱ δὲ κέρας, [οἱ δὲ κέρας κόμην καλοῦσιν] Ῥωμαῖοι καρῶταμ, οἱ δὲ παστινάκα ρούστικα, Αἰγύπτιοι βαβιβυρού, Ἄφροι σιχχάμ. σταφυλῖνος κηπαῖος, Ῥωμαῖοι παστινάκαμ, Ἄφροι σιχχάμ, οἱ δὲ σιχκιριάμ. RV: σέσελι Μασσαλιωτικόν· οἱ δὲ σφάγγον. ^[5]

3 53 σέσελι Αἰθιοπικόν· Αἰγύπτιοι κυνονοφρικί. σέσελι Πελοποννησιακόν. RV: ἄνησσον· οἱ δὲ σίον, Ῥωμαῖοι ἀνήσουμ.

3 57 RV: καρῶ. RV: ἄνηθον τὸ ἐσθιόμενον· οἱ δὲ πολύειδος, οἱ δὲ ἀνίκητον, προφῆται γόνος κυνοκεφάλου, ὁμοίως τρίχες κυνοκεφάλου, οἱ δὲ γόνος Ἑρμοῦ, Αἰγύπτιοι ἀραχού, Ῥωμαῖοι ἀνήθουμ, Ἄφροι σικκιριά, Δάκοι πόλπουμ.

3 59 RV: κύμινον ἡμερον· Ῥωμαῖοι κύμινουμ, Ἄφροι χαμάν. RV: κύμινον ἄγριον, Ῥωμαῖοι κύμινουμ ἀγρέστεμ, οἱ δὲ κύμινουμ σιλβάτικουμ.

3 62 RV: ἄμι· [οἱ δὲ ἄμι] Ῥωμαῖοι ἄμιουμ Ἀλεξανδρίνουμ, ἔνιοι καὶ τοῦτο Αἰθιοπικόν, οἱ δὲ βασιλικόν κύμινον ἔλεξαν. RV: κορίαννον ἢ κόριον, Αἰγύπτιοι ὄχιον, Ἄφροι γοίδ.

3 64a RV: [ἱεράκιον τὸ μέγ α· οἱ δὲ σογχίτην, Ῥωμαῖοι λαπτούκα ἡρράτικα, Ἄφροι σιθιλεσαδέ. καυλὸν ἀνίησιν ὑπέρυθρον, τραχύν, ἀκανθώδη, ὑπόκενον, φύλλα δὲ ἔχει ἐκ διαστημάτων ἐπεσχισμένα ἀραιῶς, σόγχω ἐμφορῇ τὴν περιφέρειαν, ἄνθη μήλινα ἐν κεφαλίοις ὑπομήκεσιν. δύναμιν δὲ ἔχει ψυκτικὴν, μετρίως ὑποστύφουσιν, ὅθεν στομάχῳ καυσουμένῳ καὶ φλεγμοναῖς καταπλασσόμενον ἀρμόζει. ὁ δὲ χυλὸς καταρροφούμενος δηγμὸν στομάχου πραῖνει, ἡ δὲ πόα σὺν τῇ ρίζῃ καταπλασθεῖσα σκορπιοπλήκτοις ἀρήγει. ἱεράκιον τὸ μικρὸ ν· οἱ δὲ καὶ τοῦτο σογχίτην καλοῦσιν, οἱ δὲ ἔντυβον ἄγριον, Ῥωμαῖοι ἴντουβουμ ἀγρέστεμ, Ἄφροι σιθιλεσαδέ. φύλλα ἔχει καὶ αὐτὸ ἐκ διαστημάτων ἐπεσχισμένα τὴν περιφέρειαν, καυλία δὲ ἀνίησι τρυφερὰ καὶ χλωρά, ἐν οἷς ἄνθη μήλινα, κύκλον περιγράφοντα. δύναμιν δὲ ἔχει καὶ αὐτὸ τὴν αὐτὴν τῷ προειρημένῳ.] RV: σέλινον κηπαῖον· οἱ δὲ μελισσόφυλλον, προφῆται αἶμα Ὁρου, Ῥωμαῖοι ἄπιουμ, Αἰγύπτιοι μίθ, Ἄφροι σίληνα. ^[15]

3 64 RV: ἔλεοσέλινον· οἱ δὲ πεδινόν, οἱ δὲ ὕδροσέλινον, οἱ δὲ σέλινον ἄγριον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι ἄπιουμ ρούστικουμ. RV: ὀρεοσέλινον· οἱ δὲ πετροσέλινον ἄγριον, Ῥωμαῖοι ἄπιουμ, Αἰγύπτιοι ἀνωνίμ, Ὀσθάνης συνωβέα.

3 67 RV: σμύρνιον· οἱ δὲ ἵπποσέλινον, οἱ δὲ ἀγρίολον, οἱ δὲ σέλινον ἄγριον, οἱ δὲ πολυπίθιον, Ῥωμαῖοι ὀλυσάθρουμ. RV: ἔλαφοβόσκον· οἱ δὲ ἐλαφικόν, οἱ δὲ νέβρειον, οἱ δὲ ὀφιογένιον, οἱ δὲ ὀφιοκτόνον, οἱ δὲ ἐρπυξή, οἱ δὲ λύμη, Ῥωμαῖοι κέρβι ὀκέλλουμ, οἱ δὲ κερβίνα, Αἰγύπτιοι χημίς, Ἄφροι ἀσκαουκαού.

3 70 RV: μάραθον· οἱ δὲ ἵππομάραθον, Ῥωμαῖοι φενούκλουμ, Ἄφροι βουγνούμ. RV: ἵππομάραθον· οἱ δὲ μαραθίς, οἱ δὲ μάραθον ἄγριον, Αἰγύπτιοι σαμψώθ, προφῆται θύμαρνον, Ῥωμαῖοι φενούκλουμ ἡρράτικουμ, οἱ δὲ φενούκλους ἐκουίνους, οἱ δὲ μίουμ, Γάλλοι σιστραμεόρ.

3 72

RV: δαῦκος· οἱ δὲ δῖρκαϊον καλοῦσιν. RV: [δελφίνιο ν· οἱ δὲ διάχυτος, οἱ δὲ διάχυσις, οἱ δὲ παράλυσις, οἱ δὲ κάμμαρος, οἱ δὲ ὑάκινθος, οἱ δὲ ὕφαιμον, οἱ δὲ ἄρας, οἱ δὲ δελφινιάς, οἱ δὲ Νήρειον, οἱ δὲ Νηρειάδιον, οἱ δὲ σῶσανδρον, οἱ δὲ Κρόνιον, Ῥωμαῖοι βουκίνους μίνορ.

3 73a κλῶνας ἀνίησι δισπιθαμιαίους ἢ καὶ μείζονας ἀπὸ μιᾶς ῥίζης, περὶ οὓς φυλλάρια ἐπεσχισμένα, λεπτά, ἐπιμήκη, δελφινιοειδῆ, ὅθεν καὶ ὠνόμασται· ἄνθος δὲ ὅμοιον λευκοῖω, ἐμπόρφυρον, σπέρμα ἐν λοβοῖς κέγχρω ἐμφερές. τούτου τὸ σπέρμα βοηθεῖ ποθὲν σὺν οἴνω σκορπιοπλήκτοις ὥς οὐδὲν ἕτερον· φασὶ δὲ καὶ τοὺς σκορπίους παρατεθείσης τῆς πόας παραλύεσθαι ἀπράκτους τε καὶ ναρκώδεις γίνεσθαι, ὑφαιρουμένης δὲ εἰς τὸ αὐτὸ καθεστάναι. φύεται ἐν τραχέσιν καὶ εὐηλίοις χωρίοις. δελφίνιον ἕτερο ν· οἱ δὲ ὑάκινθον, Ῥωμαῖοι βουκίνους· καὶ αὐτὸ ἐμφερές τῷ πρὸ αὐτοῦ, τοῖς δὲ φύλλοις καὶ τοῖς κλωνίοις ἰσχνότερον πολλῶ, δύναμιν ἔχον καὶ αὐτὸ τὴν αὐτὴν τῷ προειρημένῳ, οὐχ οὕτως δὲ ἐνεργές.] RV: πύρεθρον· οἱ δὲ δορύκνιον, οἱ δὲ πύρινον, οἱ δὲ πυρωτόν, οἱ δὲ πύρωθρον, οἱ δὲ ἄρνὸς συριγγίς, οἱ δὲ πυρίτις, Ῥωμαῖοι σαλιβάρις, οἱ δὲ παστινάκα Ἄφρα. ^[15]

3 74 RV: κάχρυ· οἱ δὲ λιβανωτίς, οἱ δὲ καμψάνεμα, οἱ δὲ ψευδοκάρπασος, Ῥωμαῖοι μουράριαμ, οἱ δὲ ἄλι <κά> στρουμ ρούστικουμ, Αἰγύπτιοι αἴ. RV: λιβανωτίς· οἱ δὲ ἰκτερίτις, Ῥωμαῖοι ῥωσμαρίνουμ.

3 76 RV: σφονδύλιον· οἱ δὲ ἀράχνη, οἱ δὲ φαλάγγιον, οἱ δὲ ἀστέριον, οἱ δὲ νήσυρις, οἱ δὲ σφονδυλῖς, οἱ δὲ χοιρόδανον, οἱ δὲ οἰνάνθη, Ῥωμαῖοι ἔρβα ρουτινάλις, Αἰγύπτιοι ἀψαφέρ, προφῆται Ὅσιρις. RV: νάρθηξ· Ῥωμαῖοι φέρουλαμ.

3 78 RV: πευκέδανον· οἱ δὲ <σίνωνα> ἄγριον, οἱ δὲ ἀγριόφυλλον, προφῆται ἀγαθὸς δαίμων, Ῥωμαῖοι πιναστέλλουμ, οἱ δὲ σα <να> τάριαμ. RV: μελάνθιον· οἱ δὲ καὶ τοῦτο μήκωνα ἄγριον μέλανα καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι παπάβερ νίγρουμ.

3 84 RV: ἀμμωνιακή· οἱ δὲ ἀγάσυλλον [πόα ἐστίν, ὅθεν τὸ ἀμμωνιακόν·] οἱ δὲ ἀμμωνιακὸν θυμίαμα· οἱ δὲ κριόθεος, οἱ δὲ Ἡλίου τρόφις, Ῥωμαῖοι γούττα ἀμμωνίακα. RV: γλαύκιον.

3 90 RV: ἀπαρίνη· οἱ δὲ ὀμφαλόκαρπον, οἱ δὲ φιλάνθρωπον καλοῦσιν, οἱ δὲ ἰζόν. RV: ἄλυσσον· οἱ δὲ ἀσπίδιον, οἱ δὲ ἀπόφυλλον τραχύ, οἱ δὲ ἀκκύσιτον, οἱ δὲ ἀλύσσιον καλοῦσιν.

3 92 RV: ἀσκληπιάς· οἱ δὲ κισσίον, οἱ δὲ κισσόφυλλον καλοῦσιν. RV: ἀτρακτυλῖς· οἱ δὲ ἄμυρον, οἱ δὲ κνηῖκος ἀγρία, οἱ δὲ ἀσπίδιον, προφῆται ἄφεδρος, Αἰγύπτιοι χινώ, Ῥωμαῖοι πρεσήπιουμ, οἱ δὲ φούσους ἀγρέστις, οἱ δὲ κουνούκλα ρούστικα.

3 94 RV: πολὺκνημον· οἱ δὲ κλινοπόδιον, οἱ δὲ πολυγόνατον, οἱ δὲ Διὸς ἡλακάτη, οἱ δὲ ἐχεώνυμον, Ῥωμαῖοι πουτιαλογονθρια. RV: λεοντοπέταλον· οἱ δὲ λεοντοπόδιον, οἱ δὲ λεύκηθρον, οἱ δὲ λεόντιον, οἱ δὲ δωρίς, οἱ δὲ δωριπτερίς, οἱ δὲ λυχνὶς ἀγρία, οἱ δὲ θορύβηθρον, οἱ δὲ ῥαπιδήϊον, οἱ δὲ μήκων κερατῖτις, οἱ δὲ ἀνεμώνη, Ῥωμαῖοι κουβίλια μαρίνα, οἱ δὲ σῆμεν λεωνίνουμ, οἱ δὲ παπαβέρκλουμ, Ἄφροι σισσιμανσεσσαδέ. ^[5]

3 97 RV: Τεύκριον· οἱ δὲ καὶ τοῦτο χαμαῖδρυν καλοῦσιν, οἱ δὲ Τευκρίδα. RV: χαμαῖδρυσ μικρὸς ἢ χαμαίρωψ· οἱ δὲ δρυὸς κέγχρος, οἱ δὲ Τεύκριον, Ῥωμαῖοι τριζάγω μίνορ, οἱ δὲ κυερκίαμ, Γάλλοι ἔρινον.

3 100 RV: λυχνὶς στεφανωματική· οἱ δὲ ἀθάνατος, οἱ δὲ ἀκυλλώνιον, οἱ δὲ βάλλαρις, οἱ δὲ γερανοπόδιον, οἱ δὲ κορύμβιον, οἱ δὲ ταύρειον, οἱ δὲ σκῆπτρον, οἱ δὲ μαλλόϊον, Αἰγύπτιοι σεμεώρ, προφῆται αἶμα ἀποκαθημένης, Ῥωμαῖοι γενικουλάρης, οἱ δὲ βαλλάρια. RV: λυχνὶς ἀγρία ὁμοία τῇ ἡμέρῳ· οἱ δὲ λαμπάς, οἱ δὲ τραγόνωτον, οἱ δὲ ἀτόκιον, οἱ δὲ ἱερακοπόδιον, Αἰγύπτιοι σεμουέρ, προφῆται ἀποκαθημένης ταῦρος, Ῥωμαῖοι ἵντουβουμ ἀγρέστεμ, οἱ δὲ λαπτούκα φατουίνα, οἱ δὲ στέριλις.

3 102

RV: κρίνον βασιλικόν· οἱ δὲ κρινάνθεμον, οἱ δὲ καλλεῖριον, οἱ δὲ λείριον, οἱ δὲ σούσινον, προφῆται αἶμα Ἄρεως, Ὁσθάνης αὖρα κροκοδείλου, Αἰγύπτιοι σομφαίφου, οἱ δὲ ὀμβρισεδῶ, οἱ δὲ τίαλος, οἱ δὲ λαρσάορα, Ῥωμαῖοι λίλιουμ, οἱ δὲ ρόσα Ἰουνώνης, οἱ δὲ λίλιουμ ἄλβουμ, Σύροι σασά, Ἄφροι ἀβοίβλαβον. RV: βαλλωτὴ ἢ μελαμπράσιον· οἱ δὲ μέλαν πράσιον καλοῦσιν, οἱ δὲ πράσιον ἕτερον, οἱ δὲ νοθεία, οἱ δὲ νοτιανοσκελλιν, οἱ δὲ νοθόπρασον, οἱ δὲ νωθράς, οἱ δὲ νωχελὶς, οἱ δὲ νωκελὶς, οἱ δὲ νωφρύς, οἱ δὲ νωθουρίς, οἱ δὲ γνωτέρα, Ῥωμαῖοι ἀπιάστρουμ, οἱ δὲ μελλίταμ, οἱ δὲ οὐλκεράρια, οἱ δὲ μαρρουβίουμ κανθηρίνουμ, Αἰγύπτιοι ἀσφός, οἱ δὲ ἐσκή, προφῆται αἶμα Ἰασίωνος. ^[5]

- 3 104 RV: μελισσόφυλλον· οἱ δὲ μελίτταιον, οἱ δὲ μελίτταιναν, οἱ δὲ μελίφυλλον, οἱ δὲ ἐρυθρά, οἱ δὲ ἡδὺ μέλι, Ῥωμαῖοι ἀπιάστρουμ, οἱ δὲ κιτράγω, Γάλλοι μεριοιτοιμόριον. RV: πράσιον· οἱ δὲ εὐπατόριον, οἱ δὲ φιλόπαις, οἱ δὲ φιλοφαρές, οἱ δὲ προπέδιλον, οἱ δὲ καμηλοπόδιον, οἱ δὲ φυλλοφερές, Αἰγύπτιοι ἀστερίσπα, προφῆται αἶμα ταύρου, οἱ δὲ ἄφεδρος, οἱ δὲ γόνος Ὠρου, Ῥωμαῖοι μαρρουβίουμ, οἱ δὲ λαβεώνια, Ἄφροι ἀτιερβέρζοια. ^[5]
- 3 106 RV: στάχυς· οἱ δὲ σταχυῖτις, οἱ δὲ τριπόλιον, Ῥωμαῖοι τριφάριουμ. RV: φυλλῖτις· οἱ δὲ φυλλίς, οἱ δὲ ἄκαυλον, οἱ δὲ λάπαθον ἄγριον καλοῦσιν.
- 3 108 RV: φαλάγγιον· οἱ δὲ φαλαγγῖτιν, οἱ δὲ καὶ ταύτην λευκάκανθαν καλοῦσιν. RV: τρίφυλλον ἢ ὀξύφυλλον· οἱ δὲ μινυανθές, οἱ δὲ ἀσφάλτιον, οἱ δὲ κνήκιον, Ῥωμαῖοι τριφόλιουμ ἀκούτουμ, οἱ δὲ τριφόλιουμ ὀδοράτουμ.
- 3 110 RV: πόλιον τὸ ὀρεινόν· οἱ δὲ τεύθριον, οἱ δὲ φευξασπίδιον, οἱ δὲ ἀχαιμενίς, οἱ δὲ ἐβενῖτις, οἱ δὲ μελίσμον, οἱ δὲ βόλιον, οἱ δὲ λεοντοχάρων. RV: σκόρδιον· οἱ δὲ σκόρβιον, οἱ δὲ πλευρῖτις, οἱ δὲ δύσοσμον, οἱ δὲ καλαμίνθη ἀγρία, οἱ δὲ Μιθριδάτιος, οἱ δὲ χαμαῖδρυς, προφῆται αἶμα Ἀπόλλωνος, Αἰγύπτιοι ἀφόν, Ῥωμαῖοι τριζάγω παλούστρις.
- 3 112 RV: βήχιον ἢ βήκιον· οἱ δὲ πήχιον, οἱ δὲ πετρίνη, οἱ δὲ πετρώνιον, οἱ δὲ πίθιον, οἱ δὲ παγγόνατον, οἱ δὲ χαμαιλεύκη, οἱ δὲ πρόχετον, οἱ δὲ ἀκρόφυλλον, οἱ δὲ χαμαίγειρον, Αἰγύπτιοι σααρθρά, Ῥωμαῖοι τουσσιλάγω, οἱ δὲ φαρφάριαν, οἱ δὲ πουστούλάγω, Βέσσοι ἀσά. RV: ἀρτεμισία μονόκλωνος· οἱ δὲ τοξιτησία, οἱ δὲ Ἐφεσία, οἱ δὲ παρθενικόν, οἱ δὲ ὑπόλυσσον, οἱ δὲ ἀνακτόριος, οἱ δὲ σῶζουσα, οἱ δὲ λοχεία, οἱ δὲ λεύκοφρυς, προφῆται αἶμα ἀνθρώπου, Ῥωμαῖοι οὐαλέντια, οἱ δὲ σερπούλλουμ, οἱ δὲ ἔρβα ῥήγια, Γάλλοι πονέμ, Δάκοι ζουούστηρ. ^[5]
- 3 113 ἀρτεμισία ἐτέρα πολύκλωνος· οἱ δὲ χρυσάνθεμον, Ῥωμαῖοι ράνιουμ, οἱ δὲ ἔρβα Διανάρια, οἱ δὲ ἀρτεμίσιαμ. RV: ἀμβροσία· οἱ δὲ βότρυς, οἱ δὲ [βότρυς] ἀρτεμισία, Ῥωμαῖοι κούπρουμ σιλβάτικουμ, οἱ δὲ ἄπιουμ ρούστικουμ, Αἰγύπτιοι μερσεῶ.
- 3 116 RV: γεράνιον· οἱ δὲ ὀξύφυλλον, οἱ δὲ μέρτρυξ, οἱ δὲ μυρρίς, οἱ δὲ καρδάμωμον, οἱ δὲ ὀρίγανον, προφῆται ἱεροβρύγκας, Ῥωμαῖοι πουλμώνια, οἱ δὲ κικουτάρια, οἱ δὲ γρουῖνα, Ἄφροι ἰέσκ. γεράνιον ἕτερον· οἱ δὲ πελαργῖτις, οἱ δὲ τρίκα, οἱ δὲ γερανογέρων, Ῥωμαῖοι ἐχινάστρουμ, Ἄφροι ἰέσκ. RV: γναφάλλιον· οἱ δὲ εἶρος, οἱ δὲ ἀμπέχογκος, οἱ δὲ ἀνάξυστον, οἱ δὲ γναφαλλίς, Αἰγύπτιοι σεμεών, Γάλλοι γελασῶνεμ, Ῥωμαῖοι κεντούκλουμ, ὁμοίως κεντουκουλάρης, οἱ δὲ ἀλβίνους. ^[5]
- 3 118 RV: τύφη· οἱ δὲ τύφι καλοῦσιν. RV: οἰνάνθη· οἱ δὲ κέρας, οἱ δὲ λευκά <κα> νθον καλοῦσιν.
- 3 121 RV: κόνυζα λεπτόφυλλος· οἱ δὲ κόνυζα μικρά, οἱ δὲ Πάνιος, οἱ δὲ λιβανωτίς, προφῆται Κρόνιος. κόνυζα πλατύφυλλος· οἱ δὲ κόνυζα μεγάλη, οἱ δὲ κόνυζα αἱματῖτις, οἱ δὲ Δαναῖς, οἱ δὲ πανάκειον, οἱ δὲ φῦκος, οἱ δὲ ἰχθύς, οἱ δὲ δεινοσμος, προφῆται βρεφοκτόνος, οἱ δὲ ἀνουβιάς, οἱ δὲ ἡδεαμίας, Αἰγύπτιοι κέτι, Ῥωμαῖοι ἴντουβουμ, οἱ δὲ μιλιτάρης μίνορ, οἱ δὲ πουλικάρια, οἱ δὲ φεβρεφούγια, οἱ δὲ φραγμῶσα, οἱ δὲ μουστάρια, οἱ δὲ κοπικολέδιου, οἱ δὲ πίκεμ. RV: ἡμεροκαλλές· οἱ δὲ ἡμεροκατάλλακτον, οἱ δὲ κρίνον ἄγριον, οἱ δὲ κρινάνθεμον, οἱ δὲ

πορφυρανθές, οί δὲ βολβὸς ὁ ἐμετικός, οί δὲ ἀντικάνθαρον, Αἰγύπτιοι ἰοκρύ, Ῥωμαῖοι βούλβουμ, οί δὲ λίλιουμ ἀγρέστε, οί δὲ λίλιουμ μαρίνουμ, Ἄφροι ἀβοίβλαβον. ^[5]

- 3 123 RV: λευκόϊον· οί δὲ βασίλειον, Ῥωμαῖοι ὅπουλα ἄλβα, οί δὲ βίολα ἄλβα, οί δὲ αὐγουστέα, οί δὲ βίολα <μ> ματρωνάλε <μ> , οί δὲ πασσαρίνα, οί δὲ πουλλικρούρα. λευκόϊον θαλάσσιον, οί δὲ Ἴον θαλάσσιον, Ῥωμαῖοι βίολα ἄλβα μαρίνα. δύναμιν δὲ ἔχει καὶ αὐτὸ τὴν αὐτὴν τῷ πρὸ αὐτῆς, οὐχ οὕτως δὲ ἐνεργές. RV: κραταιόγονον ἢ κραταίγονον, οί δὲ κραταίωνον καλοῦσιν. ^[5]
- 3 125 RV: φύλλον· οί δὲ ἐλαιόφυλλον, οί δὲ καὶ βρυωνίαν καλοῦσιν. RV: σατύριον· οί δὲ ὄρχιν, οί δὲ κυνὸς ὄρχιν, οί δὲ ἱερόν, οί δὲ πριαπήϊον ἢ πριαπίσκος, οί δὲ μόριον, Ῥωμαῖοι νέρβιουμ Σατύρικουμ.
- 3 127 RV: σαραπιάς· οί δὲ ὄρχις, οί δὲ κυρίως ὄρχιν καλοῦσιν ὡς καὶ Ἀνδρέας διὰ τὸ πολὺχρηστον τῆς ρίζης. RV: σατύριον ἔτερον· οί δὲ τρίφυλλον καλοῦσιν.
- 3 128 σατύριον τὸ ἐρυθρόνιον· οί δὲ σατύριον ἐρυθραϊκόν, οί δὲ μῆλον τὸ ἐν ὕδασι, οί δὲ ἐντατικόν, οί δὲ πριαπίσκον, οί δὲ σατυρίσκος, οί δὲ ὄρχις Σατύρου, Ῥωμαῖοι τεστίκουλουμ λέπορις. RV: ὄρμινον ἡμερον· Ῥωμαῖοι γεμινάλις, Δάκοι ὄρμεα.
- 3 131 RV: ὄνοσμα ἢ ὄνωνις· οί δὲ φλονῖτιν, οί δὲ ὄνωνῖτιν καλοῦσιν. RV: νυμφαία.
- 3 132 νυμφαία ἄλλη· οί δὲ νυμφῶνα καλοῦσιν. RV: ἀνδρόσακες· οί δὲ πικράδα, οί δὲ λεύκην, οί δὲ θαλασσίαν καλοῦσιν.
- 3 134 RV: σκολοπένδριον· οί δὲ ἄσπληνον, οί δὲ σπλήνιον, οί δὲ ἡμιόνιον, οί δὲ πτέρυγα, οί δὲ λογχίτις, οί δὲ Τεύκριος, οί δὲ Φρυγία, οί δὲ Φρυγίτις, οί δὲ φιλτροδότις, προφητὰι αἷμα γαλῆς. RV: ἀνθυλλίς· οί δὲ ἀνθυλλον, οί δὲ ἀνθεμίδα, οί δὲ ἱεράνθεμις, οί δὲ λευκάνθεμον, οί δὲ ὠράνθεμις, οί δὲ ἄνθος πεδινὸν καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι σωλάστρουμ.
- 3 137 RV: χαμαίμηλον· Ῥωμαῖοι μάλιουμ, Ἄφροι ἀστριτριφρό. RV: ἀμάρακον· οί δὲ ἀνθεμίς, οί δὲ λευκάνθεμον, οί δὲ παρθένιον, οί δὲ χαμαίμηλον, οί δὲ χρυσοκαλλίας, οί δὲ μαλάβαθρον, οί δὲ ἄνθος πεδινόν, Ῥωμαῖοι σῶλις ὄκουλουμ, οί δὲ μιλλεφόλιουμ, Θουσκοὶ καυτάμ, Ἄφροι θαμάκθ, Γάλλοι οὐίγνητα, Δάκοι δουῶδηλα. ^[5]
- 3 139 RV: βούφθαλμον· οί δὲ βαλσαμίνη, προφητὰι αἴλουρον, οί δὲ γόνος Ἑρμοῦ, οί δὲ γόνος ἄφθιτος, οί δὲ Μνησίθεος, Ῥωμαῖοι λάππα κορωνάρια, Ἄφροι ναρότ. RV: παιωνία ἄρρην ἢ γλυκυσίδη· οί δὲ πεντόροβον, οί δὲ ὀροβάδιον, οί δὲ ὀροβάξ, οί δὲ αἵμαγωγόν, οί δὲ πασιθέη, οί δὲ μηνογένειον, οί δὲ μήνιον, οί δὲ παιώνιον, οί δὲ Πανὸς κέρατα, οί δὲ Ἰδαίους δακτύλους, οί δὲ ἀγλαοφώτιδα, οί δὲ θεοδώρητον, οί δὲ σελήνιον, προφητὰι σεληνόγονον, οί δὲ φθίσις, Ῥωμαῖοι κάστα. ^[5]
- 3 140 παιωνία θήλεια· καὶ ταύτην ἀγλαοφώτιδα καλοῦσιν. RV: λιθόσπερμον· οί δὲ ἀετώνυχον, οί δὲ λεόντιον, οί δὲ λίθος λεοντική, οί δὲ Γοργόνειον, οί δὲ Τανταλίτις, οί δὲ Διὸς πυρόν, Ῥωμαῖοι κολουμβ <ίν> αμ, Δάκοι γουολῆτα.
- 3 142 RV: φαληρόν· οί δὲ φαλήριον καλοῦσιν. RV: ἐρυθρόδανον· οί δὲ ἐρευθέδανος ρίζα, οί δὲ τεύθριον, οί δὲ δάρκανος, οί δὲ κιννάβαρις, Ῥωμαῖοι ρούβια σατίβα, Θουσκοὶ λάππα μίνορ, Αἰγύπτιοι σωφοβί.
- 3 144 RV: λογχίτις· οί δὲ κέστρον ἢ Μέδουσα, Ῥωμαῖοι βενέρικαμ, οί δὲ λαγκίολα. RV: λογχίτις ἐτέρα τραχεῖα· οί δὲ λογχίτιν τραχεῖαν, Ῥωμαῖοι λογγίνα, οί δὲ καλαβρίνα.
- 3 146 RV: ἀλθαία· οί δὲ ἀλθίσκον, οί δὲ μαλάχη ἀγρία, Ῥωμαῖοι ἐβίσκουμ. RV: κάνναβις ἡμερος· οί δὲ καννάβιον, οί δὲ σχοινιόστροφον, οί δὲ ἀστέριον, Ῥωμαῖοι κάνναβεμ.
- 3 149 RV: κάνναβις ἀγρία· οί δὲ ὑδράστινα, Ῥωμαῖοι τερμινάλις. RV: ὀνόγουρος· οί δὲ ἀνάγουριν, οί δὲ ἄκοπον καλοῦσιν.

- 3 152 RV: ἄλισμα· οἱ δὲ δαμασώνιον, οἱ δὲ ἄσκυρον, οἱ δὲ λύρον καλοῦσιν. RV: ὄνοβρυχίς· οἱ δὲ ὄνοβρόχειλος, οἱ δὲ ἐσχασμένη, οἱ δὲ ὑπερικόν, οἱ δὲ κόριον, οἱ δὲ χαμαίπιτυν, Ῥωμαῖοι ὀπτάτα, οἱ δὲ βραχιολάτα, οἱ δὲ ἰωνία, οἱ δὲ ἰουγκινάλεμ, Δάκοι ἀνιαρσεξέ.
- 3 154 RV: πήγανον ἄγριον· οἱ δὲ ὑπερικόν, οἱ δὲ ἀνδρόσαιμον, οἱ δὲ κόριον, οἱ δὲ χαμαίπιτυν, Ῥωμαῖοι ἰνφεριάλις, οἱ δὲ σαγγουινάλις, οἱ δὲ ἀρουνδινάλεμ, οἱ δὲ ῥοῦταμ ἀγρέστεμ, οἱ δὲ ῥοῦτα ἀκουάτικα, οἱ δὲ μίουμ, Ἄφροι χουρμασεμμακέδ. RV: ὑπερικόν· οἱ δὲ ἄσκυρον, οἱ δὲ ἄσκυροειδές, οἱ δὲ ἀνδρόσαιμον.
- 3 158 RV: χαμαίπιτυς· οἱ δὲ πιτυόρουσις, οἱ δὲ ὀλοόζηλον, οἱ δὲ ὀλόκυρον, οἱ δὲ βρυωνία ἀγρία, οἱ δὲ Ἀθήνησιν ἰωνιάν, ἐν δὲ Εὐβοίᾳ σιδηρίτιν, προφῆται αἶμα Ἀθηνᾶς, Ῥωμαῖοι κυπρέσσουμ, οἱ δὲ σῆμεν τέρραι, Δάκοι χόδελα. RV: κέστρον.
- 4 2 RV: βεττονική· Ῥωμαῖοι βεττόνικαμ. RV: Λυσιμάχειος· οἱ δὲ λύτρον καλοῦσιν.
- 4 4 RV: πολύγονον ἄρρεν· οἱ δὲ πολυγόνατον, οἱ δὲ κυνοχάληκ, οἱ δὲ Ἡρακλεία, οἱ δὲ ἀσφάλτιον, οἱ δὲ χιλιόφυλλον, οἱ δὲ κλήμα, οἱ δὲ πολύκαρπον, οἱ δὲ καρκινώθρον, οἱ δὲ μυρτοπέταλον, οἱ δὲ κ <ορ> νοπόδιον, οἱ δὲ ἀριθέα, οἱ δὲ πηδάλιον, Αἰγύπτιοι θεφίν, οἱ δὲ στεμφίν, προφῆται γόνος ἥρωος, οἱ δὲ ὄνυξ μυός, Ῥωμαῖοι σημινάλις, οἱ δὲ σκορπίνακα, οἱ δὲ προσερπίνακα, Ἄφροι χουλουμλούμ. RV: πολύγονον θῆλυ, Ῥωμαῖοι σημινάλις μίνोर. ^[5]
- 4 6 RV: πολυγόνατον. RV: κληματίτις ἑτέρα· οἱ δὲ Φιλεταίριον, οἱ δὲ δαφνοειδές, οἱ δὲ πολυγονοειδές καλοῦσιν.
- 4 8 RV: Πολεμώνιον· οἱ δὲ Φιλεταίριον, Καππάδοκες χιλιοδύναμιν καλοῦσιν. RV: σύμφυτον· οἱ δὲ καὶ τοῦτο πηκτήν, [οἱ δὲ ἀναξελίτις,] οἱ δὲ ξυλοφόρον, οἱ δὲ Ἑλένιον, οἱ δὲ ἀναξελίτις, οἱ δὲ ἀνάχυλις, οἱ δὲ ἀνάχυσις, Αἰγύπτιοι αἰμόστασις, Ῥωμαῖοι κονφέρβα, οἱ δὲ ἄλου <μ> Γάλλικου <μ> , Ἄφροι ἀργαλλικού.
- 4 10 RV: πηκτή· οἱ δὲ σύμφυτον, Ῥωμαῖοι σολδάγινεμ, οἱ δὲ σολδάγω. καυλὸν ἀνίησιν πηχυαῖον ἢ καὶ μείζονα, κοῦφον, παχὺν ὥσπερ σόγχου, φύλλα δασέα, γωνίας ἔχοντα, ὑπομήκη πρὸς τὰ τοῦ βουγλώσσου· ἔχει δὲ καὶ παρὰ τὰς γωνίας ὁ καυλὸς ἐξοχὰς τινὰς παρατεταμένας φύλλων λεπτῶν προστύπων ἀφ' ἐκάστης μασχάλης, ἐν οἷς τὰ ἄνθη ἔχει μήλινα, ἐμφερῇ πρὸς τὰ τοῦ πηγάνου καὶ καρπὸν ὡς φλόμου. ὅλος δὲ ὁ καυλὸς καὶ τὰ φύλλα ἔχει χνοῦν ὑπότραχυν κατὰ τὴν προσαφὴν κνησμὸν ἐμποιοῦντα. ῥίζει δ' ὕπαισιν ὑπόλευκοι, μικραί, γλίσχραι, ὧν καὶ ἡ χρῆσις. ποιοῦσι δὲ λείαι πινόμεναι αἰμοπτυϊκοῖς καὶ ῥήγμασιν καὶ τὰ νεότρωτα κολλῶσι καταπλασσομένοι· καὶ τὰ κρέα δὲ συνεψομένη συνάγει. RV: στοιβή· οἱ δὲ στοιβιον, Ῥωμαῖοι στίπαμ. ^[10]
- 4 13 RV: κλύμενον· οἱ δὲ καλυκάνθεμον, οἱ δὲ περικλύμενον, οἱ δὲ ἡλιοφυές, οἱ δὲ ἡπατίτις, οἱ δὲ μίλαξ, οἱ δὲ ἀνατολικόν, οἱ δὲ δυτικόν, οἱ δὲ ἀμερσίνη, Ῥωμαῖοι οὐόλουκρουμ, οἱ δὲ οὐόλουκρουμ μάϊους, Αἰγύπτιοι ὀξιουί. καυλὸν ἀνίησιν καὶ φύλλα πρὸς τὰ τοῦ περικλυμένου, κισσοειδῆ, θυλάκια δὲ ἐπὶ τοῦ καυλοῦ, ἐν οἷς τὸ ἄνθος λευκόν, εἰς ἄλληλα νεύοντα καὶ περιπλεκόμενα. ἄριστον δὲ τὸ ὀρεινόν· χυλίζεται δὲ ὅλον σὺν τῇ ῥίζῃ. <ποιεῖ δὲ ὁ χυλὸς πρὸς αἵματος ἀναγωγὰς> πινόμενος καὶ κοιλιακοὺς καὶ ῥοῦν ἐρυθρόν στύφων καὶ ψύχων· ἐπέχει δὲ καὶ τὰς ἐκ μυκτῆρων αἱμορραγίας. τὰ δὲ φύλλα λεία τοῖς νεοτρώτοις ἐπιτιθέμενα μέχρι ἀπουλώσεως ἐνεργεῖ. RV: περικλύμενον· οἱ δὲ αἰγίνη, οἱ δὲ κλύμενον, οἱ δὲ κάρπαθον, οἱ δὲ σπλήνιον, οἱ δὲ ἡπατίτις, οἱ δὲ ἐλξίνη μείζων, οἱ δὲ κληματίτις, οἱ δὲ <ἀ> μερσίνη, οἱ δὲ καλυκάνθεμον, προφῆται πιλίον Ἀφροδίτης, Αἰγύπτιοι τουκού, Ἄφροι λαυάθ, Ῥωμαῖοι βούλουκρουμ μάϊους. ^[5]
- 4 15

RV: τρίβολος· οἱ δὲ βουκέφαλος, οἱ δὲ ταυρόκερας, Ῥωμαῖοι τρίβουλου ἀκουάτικου. RV:
[σαξίφραγο ν· οἱ δὲ σαξίφραγγον, οἱ δὲ ἔμπετρον, οἱ δὲ καὶ τοῦτο σκολοπένδριον, οἱ δὲ
βροῦχον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι σαξίφραγαμ, οἱ δὲ σα <τα> νάριαμ.

4 16a θαμνῖον ἐστὶ φρυγανῶδες, ἐν πέτραις καὶ τραχέσι τόποις φυόμενον. δύναμιν δὲ ἔχει ἢ πόα λεία
ἀπυρέτοις μὲν σὺν οἴνῳ, πυρέσσουσι δὲ ἐν ὕδατι θερμῷ διδομένη ἐν ποτῶ, λίθους τε τοὺς ἐν
κύστει θρύπτειν καὶ δι' οὖρων ἄγειν· εὐθετῶς ἀρμόζει.] RV: λειμώνιον· οἱ δὲ νευροειδές, οἱ δὲ
λογχίτις, οἱ δὲ νάπειον ὄνου, Μάρσοι μενδρουτά, Σύροι μεούδα, οἱ δὲ λυκοσέμφαλον, οἱ δὲ
ἐλλεβοροσήματα, οἱ δὲ σκύλλιον, προφηται λύκου καρδία, Ῥωμαῖοι οὐηράτρου <μ> νίγρου
<μ> , οἱ δὲ τιντιν <ν> ἀβουλουμ τέρραι, Γάλλοι ἰουρβαρούμ, Δάκοι δάκινα. [5]

4 17 RV: λαγόπουν· οἱ δὲ λαγοῦ κύμινον καλοῦσιν. RV: ἐπιμήδιον· οἱ δὲ ἔρινος, οἱ δὲ θρυάς, οἱ δὲ
πολύρριζον, Ῥωμαῖοι οὐνδίκτα.

4 20 RV: ξιφίον· οἱ δὲ ἀνακτόριον, οἱ δὲ φασγάνιον, οἱ δὲ μαχαιρώνιον, οἱ δὲ Ἄρειον, Ῥωμαῖοι
γλαδιώλουμ, οἱ δὲ σεγετάλεμ. RV: σπαργάνιον· οἱ δὲ ξιφίδιον καλοῦσιν.

4 22 RV: ξυρίς· οἱ δὲ ξάνθιον, οἱ δὲ φιλάνθρωπον, οἱ δὲ κακός, οἱ δὲ ἱριν ἀγρίαν, Ῥωμαῖοι
γλαδιόλουμ, οἱ δὲ ἱριμ ἀγρέστεμ, Δάκοι ἄπρους. RV: ἄγχουσα· οἱ δὲ κατάγχουσα, οἱ δὲ Λιβυκή,
οἱ δὲ ἀρχιβδέλλιον, οἱ δὲ Ἀλκιβιάδειον, οἱ δὲ ὄνοχειλές, οἱ δὲ πορφυρίς, οἱ δὲ Μέδουσα, οἱ δὲ
κάλυξ, οἱ δὲ ὄνοκλείαν, Ἄφροι βουινεσάθ.

4 24 RV: ἄγχουσα ἐτέρα, ἣν ἔνιοι Ἀλκιβιάδειον ἢ ὄνοχειλές καλοῦσιν. RV: λύκοψις· οἱ δὲ καὶ ταύτην
ἄγχουσιν καλοῦσιν.

4 27 RV: ἔχιον· οἱ δὲ Ἀλκιβιάδειον, οἱ δὲ Δωρίδα, Ῥωμαῖοι ἀλκουβιάκουμ. RV: ὠκιμοειδές· οἱ δὲ καὶ
ταύτην ἔχιον καλοῦσιν, οἱ δὲ σκορπίουρον, οἱ δὲ σπαργάνιον, οἱ δὲ ἀλθαία, οἱ δὲ ἀμαρανθίς, οἱ
δὲ προβαταία, οἱ δὲ ἐλάφειον, οἱ δὲ ἀντίμιμον, οἱ δὲ πορφυρίδα, οἱ δὲ αὐγειον, οἱ δὲ νεμέσιον,
οἱ δὲ Φιλεταίριον, οἱ δὲ ὑαινοψώνιον, οἱ δὲ θυρσῖτιν, οἱ δὲ θερμουθιν, οἱ δὲ μισοπαθές,
Ῥωμαῖοι ὠκιμάστρουμ. [5]

4 29 RV: ἄγρωστις ἢ ἐπαμήλωτος· οἱ δὲ αἰγικόν, οἱ δὲ ἀμαξίτις, Αἰγύπτιοι ἀνουφί, Ῥωμαῖοι γράμεν,
οἱ δὲ ἀσιφόλιουμ, οἱ δὲ σαγγυινάλεμ, οἱ δὲ οὐνιόλαμ, Σπάνοι ἀπαρία, Δάκοι κοτίατα, Ἄφροι
ιεβάλ. RV: καλαμάγρωστις, οἱ δὲ χοιροκαλαμῖς, Ῥωμαῖοι γράμεν.

4 33 RV: σιδηρίτις· οἱ δὲ Ἡράκλειον, προφηται γόνος σκορπίου, οἱ δὲ αἶμα Τιτάνου, οἱ δὲ οὐρὰ
σκορπίου, Πυθαγόρας πάρμορον, Ἀνδρέας ξανθοφαναία, Ὀσθάνης βούφθαλμον, Αἰγύπτιοι
σενωδιονώρ, Ῥωμαῖοι οὐερτούμνουμ, οἱ δὲ μουλήθρουμ, οἱ δὲ σωλάστρουμ, οἱ δὲ ἴντουβουμ
σιλβάτικουμ, Ἄφροι οὐδοδοννίν. RV: Ἀχίλλειος· οἱ δὲ μυριόμορφον, οἱ δὲ χιλίόφυλλον, οἱ δὲ
στρατιωτικόν, οἱ δὲ σιδηρίτιν, οἱ δὲ Ἡράκλειον, Ῥωμαῖοι σουπερκίλιουμ βένερις, οἱ δὲ κο
<ριάνδ> ρουμ σιλβάτικουμ, οἱ δὲ μιλιτάρεμ, οἱ δὲ μιλλεφόλλιουμ, Ἄφροι ἀστιρχιλλόθ. [5]

4 37 RV: βάτος· οἱ δὲ κυνόςβατον, οἱ δὲ σεληνοτρόπιον, οἱ δὲ ἀσύντροφον, προφηται αἶμα Τιτάνου,
οἱ δὲ αἶμα ἴβεως, Ῥωμαῖοι σέντιξ, οἱ δὲ ρούβουμ, οἱ δὲ μόρα <σιλ> βάτικα, Δάκοι μαντία,
Αἰγύπτιοι αἰμοίως, οἱ δὲ ἄμετρος. RV: ἐλξίνη· οἱ δὲ ἐλξίτιν, οἱ δὲ καννοχερσαία, οἱ δὲ
ἀμελξίνην, οἱ δὲ συκοτράγος, οἱ δὲ ψυχουλκός, οἱ δὲ κιττάμπελον, οἱ δὲ κισσάνθεμον, οἱ δὲ
ἀνατεταμένον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι βούλουκρουμ μίνους, Αἰγύπτιοι ἀπάπ.

4 41 RV: ἥπατόριος· οἱ δὲ Εὐπατόριον, οἱ δὲ ἥπατίτις, Ῥωμαῖοι οὐολούκρουμ μάϊους, Αἰγύπτιοι
ὀξιουίν. RV: πεντάφυλλον· οἱ δὲ πενταπετές, οἱ δὲ πεντάτομον, οἱ δὲ πενταδάκτυλον, οἱ δὲ
ψευδοσέλινον, οἱ δὲ καλλιπέταλον, οἱ δὲ ξυλόλωτον, οἱ δὲ ἀσφάλτιον, οἱ δὲ πεντάκοινον, οἱ δὲ
θυμιατίτις [οἱ δὲ φυματίτις], Αἰγύπτιοι ἀγωφιτεβεωκί, Αἰθίοπες αἰθωτρον, προφηται ἴβεως

ὄνυξ, οἱ δὲ πτερὸν ἰβέως, οἱ δὲ ἔρμοδάκτυλον, Ῥωμαῖοι κιγκουεφόλλιουμ, οἱ δὲ μάνους Μάρτις, Γάλλοι πομπέδουλα, Δάκοι προπόδιλα. ^[5]

4 43 RV: φοῖνιξ· οἱ δὲ ῥοῦν, οἱ δὲ ἀγχύνωπα, οἱ δὲ φοινικόπτερος, οἱ δὲ ῥουσιόσταχυς, οἱ δὲ ὀσθάλη, Ῥωμαῖοι πάβουλουμ μουρίνουμ, Αἰγύπτιοι ἀθνού. RV: Ῥοδιά ρίζα· οἱ δὲ ῥοδιάδα καλοῦσιν.

4 46 RV: ἵππουρις· οἱ δὲ τριχομάχιον, οἱ δὲ ἀνάβασις, οἱ δὲ ἐφέδρανον, οἱ δὲ ἐφέδραν, οἱ δὲ ἰτέα δένδρος, οἱ δὲ γύννις, οἱ δὲ σχοινιόστροφον, Αἰγύπτιοι φερφρεί, προφῆται Κρόνου τρόφις, Ῥωμαῖοι ἐκυνάλις, οἱ δὲ σάλιξ ἐκυνάλις. RV: ἵππουρις ἐτέρα· οἱ δὲ σκυτίον, οἱ δὲ ἐφέδραν, οἱ δὲ γύννιν, Ῥωμαῖοι σάλιξ ἐκύνους.

4 47 ἡ δὲ ἐτέρα ἵππουρις καυλός ἐστιν ὀρθός, ἴσος, μείζων δὲ πήχεως, ὑπόκενος, κόμας ἐκ διαστημάτων ἔχουσα βραχυτέρας καὶ λευκοτέρας καὶ μαλακωτέρας, ἥτις καὶ αὕτη τραύματα ἰᾶται τὴν αὐτὴν ἔχουσα δύναμιν. RV: τράγος· οἱ δὲ τράγιον, οἱ δὲ τραγόκερως, οἱ δὲ σκορπίον, οἱ δὲ τάργανον, Ῥωμαῖοι κορνούλακαμ, οἱ δὲ βιτου <μ> ἰνέα, οἱ δὲ ἵρκουλου <μ, οἱ δὲ> δεντάρια, Δάκοι σαλία, Αἰγύπτιοι σοβέρ, Ἄφροι ἀχχιουίμ. ^[5]

4 50 RV: τράγιον ἄλλο. RV: τράγος ἕτερος ἢ σκορπίος ἢ τάργανον.

4 52 RV: ὀξύσχοινος· οἱ δὲ ὀξύπτερος οἱ δὲ ὀφρὺς ἡλίου, Ῥωμαῖοι ἰούγκουμ μαρίνουμ, οἱ δὲ ἰούγκουμ μανουάλεμ, Ἄφροι χουδόδ. RV: λειχήν ὁ ἐπὶ τῶν πετρῶν· οἱ δὲ βρύον καλοῦσιν.

4 54 RV: παρωνυχία· οἱ δὲ ἀκιδωτός, οἱ δὲ νευράς, οἱ δὲ φρύνιον, Ῥωμαῖοι βού <κ> ἰναμ. RV: χρυσοκόμη ἢ χρυσίτις· οἱ δὲ χρυσάνθεμον, οἱ δὲ ἀμάραντον, οἱ δὲ Διὸς πώγων, Ῥωμαῖοι Ἰόβις βάρβα, Ἄφροι δουβάθ, οἱ δὲ βουρχουμάθ.

4 56 RV: χρυσόγονον· οἱ δὲ χρυσόσπερμον, οἱ δὲ ἱάσπιν, οἱ δὲ λίνον, οἱ δὲ ὀρίγανον, οἱ δὲ ἀρκόφθαλμον, Ῥωμαῖοι αὐριολάρια. RV: [χρυσάνθεμον ἢ χάλκα ς· οἱ δὲ χρυσανθεμίδα, οἱ δὲ χαλκίτιν, οἱ δὲ χάλκανθον, οἱ δὲ χαλκάνθεμον, οἱ δὲ βούφθαλμον, Ῥωμαῖοι κάλθα, Θουσκοὶ γαρουλέου, Ἄφροι χουρζητά.

4 58a τρυφερά τις πόα, θαμνοειδὴς δέ, λείους ἀναφέρουσα καυλοὺς καὶ φύλλα πολυσχιδῆ, ἄνθη μήλινα, ἰσχυρῶς στίλβοντα καὶ ὀφθαλμοειδῶς κυκλοτερῆ, διὸ καὶ οὕτως ὠνόμασται. φύεται δὲ περὶ τὰς πόλεις· οἱ καυλοὶ δὲ αὐτῆς λαχανεύονται. τὰ δὲ ἄνθη λεῖα μετὰ κηρωτῆς στεατώματα λέγεται διαφορεῖν, ἰκτερικοὺς δὲ καὶ προσκαίρως εὐχροεῖν ποιεῖ ποθεῖσα μετὰ τὴν ἐν τοῖς λουτροῖς ἀπὸ τῆς μάκτρας ἔξοδον.] RV: χρυσάνθ <εμ> ὄν ἢ ἐλίχρυσον. ^[10]

4 58 RV: ἀγήρατον. RV: περιστερεὼν ὀρθός· οἱ δὲ τρυγόνιον, οἱ δὲ βούνιον, οἱ δὲ ἱερὰ βοτάνη, οἱ δὲ φιλτροδότις, Αἰγύπτιοι πεμψεμπτέ, προφῆται Ἥρας δάκρυον, οἱ δὲ αἶμα γαλῆς, οἱ δὲ αἶμα Ἑρμοῦ, Ῥωμαῖοι κρίστα γαλλινάκια, οἱ δὲ φερράρια, οἱ δὲ ἡρκουλάνια, οἱ δὲ ἐξουπέρανς, οἱ δὲ <μα> τρικάλις, οἱ δὲ ἔρβα παλουμβάρις, οἱ δὲ ἔρβα σαγγυνάλις. ^[5]

4 60 RV: περιστερεὼν ὕπτιος· οἱ δὲ ἱερὰν βοτάνην, οἱ δὲ ἡριγένειον, οἱ δὲ χαμαίλυκος, οἱ δὲ σιδηρῖτις, οἱ δὲ κουρῖτις, οἱ δὲ Φερσεφόνιον, οἱ δὲ Διὸς ἡλακάτη, οἱ δὲ δίχρωμον, οἱ δὲ κόλλησις, οἱ δὲ κυπάρισσος, οἱ δὲ Δημητριάς, Αἰγύπτιοι πεμφεμφθάμ, Πυθαγόρας ἐρυσίσκηπτρον, Ῥωμαῖοι κιγκιννάλις, οἱ δὲ βερβήνακαμ, οἱ δὲ λουστράγω, οἱ δὲ κολουμβίνα, οἱ δὲ οὐερτιπήδιουμ. RV: ἀστράγαλος· οἱ δὲ ἰσχάς, οἱ δὲ ἄπιος, οἱ δὲ χαμαισύκη, οἱ δὲ ὄνυξ, οἱ δὲ γαγάτης, Ῥωμαῖοι πίρουμ λιτούρβιουμ, οἱ δὲ φίκουμ τέρραι, οἱ δὲ γλάνδουλαμ, οἱ δὲ πίσουμ, οἱ δὲ Νωνάκριαμ. ^[5]

4 62 RV: ὑάκινθος· οἱ δὲ Ἑλικωνιάς, οἱ δὲ πορφυρανθές, Ῥωμαῖοι βάκκουμ, οἱ δὲ οὐακκίνιουμ. RV: μήκων ῥοιάς· οἱ δὲ ὀξύγονον, Ῥωμαῖοι παπάβερ ἄλβου <μ> , Αἰγύπτιοι ναντί.

4 64 RV: μήκων ἡμερος κηπαῖος· οἱ δὲ χαμαισύκη, οἱ δὲ μήκων ῥοιάς, οἱ δὲ ὀξύγονον, Ῥωμαῖοι παπάβερ, Αἰγύπτιοι ναντί. μήκων ἄγριος· οἱ δὲ μήκων μέλας, Ῥωμαῖοι παπάβερ νίγρουμ. RV:

μήκων κερατῖτις· οἱ δὲ παράλιον, οἱ δὲ ἀγρίαν μήκωνα, οἱ δὲ θαλάσσιον, Ῥωμαῖοι φαβίολουμ
μαρίνουμ, Ἄφροι σισσιμα <ν> σεσσά. ^[5]

4 66 RV: μήκων ἀφρώδης. RV: ὑπήκοον· οἱ δὲ ὑπόφρων καλοῦσιν.

4 68 ὕοσκύαμος· οἱ δὲ Διὸς κύαμος, οἱ δὲ Πυθώνιον, οἱ δὲ ἀδάμας, οἱ δὲ ἄδαμ <άντ> ινον, οἱ δὲ
ὑπνωτικόν, οἱ δὲ ἐμμανές, οἱ δὲ ἀταῖος, οἱ δὲ ..., Δημ <όκριτος> θριάμβιον, Πυθαγόρας
προφήτης, Ὀσθάνης ζελέων, Ζωροάστρης Τυφώνιον, Ῥωμαῖοι ἰνσάνα, οἱ δὲ δεντάρια, οἱ δὲ
Ἀπολλινάρις, προφηται ῥᾶ Ποντική, οἱ δὲ λύπημα, Αἰγύπτιοι σαφθῶ, Θοῦσκοι φαβουλώνιαμ, οἱ
δὲ συμφωνίακαμ, Γάλλοι βελενούντιαμ, Δάκοι διέλλειναν. RV: ψύλλιον· οἱ δὲ κατάφυσις, οἱ δὲ
κυνοκεφάλιον, οἱ δὲ κρυστάλλιον, οἱ δὲ κυνόμυιαν, οἱ δὲ ψύλλερις, οἱ δὲ Σικελιωτικόν,
Σικελοὶ δὲ κυνοειδῆς ἢ κρυστάλλιον, Ῥωμαῖοι σιλβάκιουμ, οἱ δὲ ἔρβα πουλικάρης, Ἄφροι
οὐαργουγούμ. ^[5]

4 70 RV: στρύχνος μέλας κηπαῖος· οἱ δὲ ἡμερον, Ῥωμαῖοι στρούμουμ, οἱ δὲ κουκούβαλουμ,
Αἰγύπτιοι ἀληλώ, Γάλλοι σκούβουλου <μ> , Ἄφροι ἀστισμουνίμ. RV: φυσαλλίς· οἱ δὲ
στρύχνον, οἱ δὲ ἀλικάκκαβον, Ῥωμαῖοι βησικάρια.

4 72 RV: ἀλικάκκαβος· οἱ δὲ Διρκαῖον, οἱ δὲ στρύχνον μανικόν, οἱ δὲ δορύκνιον, οἱ δὲ κακκαλίαν,
Ῥωμαῖοι Ἀπολλινάρις μίνोर, οἱ δὲ ἔρβα οὐατίκινα, οἱ δὲ οὐάτεμ, Δάκοι κοικολίδα, Ἄφροι
κακκαβούμ. RV: μανδραγόρα ἄρρεν· οἱ δὲ Κιρκαῖον, οἱ δὲ ξηρὰ ἄνθη, [οἱ δὲ ἀντιμήνιον,] οἱ δὲ
ἀντίμιμον, οἱ δὲ βομβόχυλον, οἱ δὲ μώριον, Αἰγύπτιοι ἀπεριούμ, Πυθαγόρας ἀνθρωπόμορφον,
οἱ δὲ ἀλοῖτιν, οἱ δὲ θριδακίαν, οἱ δὲ κάμμαρον, οἱ δὲ ἀγχόνη, οἱ δὲ ῥιγαλέος, Ζωροάστρης
διάμορφον [ἢ ἀρχήνη], προφηται ἡμιονάς, οἱ δὲ γόνος Τυφῶνος, Ῥωμαῖοι μάλα κανίνα, οἱ δὲ
μάλα τερρέστρια. ^[5]

4 75 μανδραγόρα θήλυ· οἱ δὲ Κιρκαῖον, οἱ δὲ ἀντίμιμον, Ῥωμαῖοι μάλα σιλβέστρια, οἱ δὲ μάλα
τερρέστρια, ἐπεὶ ἡ ρίζα τούτου δοκεῖ φίλτρου εἶναι ποιητική. RV: ἀκόνιτον· οἱ δὲ παρδαλιαγχές,
οἱ δὲ κάμμαρον, οἱ δὲ θηλυφόνον, οἱ δὲ μυοκτόνον. ^[10]

4 77 RV: ἀκόνιτον ἕτερον, ὃ ἔνιοι λυκοκτόνον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι ἀκονίτουμ νόστρουμ. τούτων
γένη ἐστὶν τρία· τὸ ἕν, ὃ οἱ κυνόθηρες χρῶνται, τὰ δὲ δύο οἱ ἱατροί, τὸ τρίτον λεγόμενον
Ποντικόν. γεννᾶται μὲν πλεῖστον κτλ. RV: κώνειον· οἱ δὲ αἶγιнос, οἱ δὲ αἶθουσα, οἱ δὲ
ἀπολίουσα, οἱ δὲ δολία, οἱ δὲ ἀμαύρωσις, οἱ δὲ παράλυσις, οἱ δὲ ἄφρων, οἱ δὲ κρηίδιον, οἱ δὲ
κονήν, οἱ δὲ κατεχομένιον, οἱ δὲ ἀβίωτον, οἱ δὲ ἀψευδής, οἱ δὲ αἰγόμορον, οἱ δὲ ἀμερσίνοον, οἱ
δὲ ἐνζύμιον, οἱ δὲ τιμωρόν, οἱ δὲ οὐκανθές, οἱ δὲ οὐλόμενον, οἱ δὲ δηϊοῦσα, οἱ δὲ
πολυανώδυνος, οἱ δὲ Δαρδανίς, οἱ δὲ κατάψυξις, Ὀσθάνης βαβαθύ, Αἰγύπτιοι ἀπεμφύ, Ῥωμαῖοι
κικοῦταμ, οἱ δὲ ἀλτερνάλις, οἱ δὲ ἰνφέρνα, οἱ δὲ . ^[5]

4 78 Δάκοι ζῆνα. RV: ἀπόκυνον· οἱ δὲ κύναχον, οἱ δὲ παρδαλιαγχές, οἱ δὲ κυνόμορον, οἱ δὲ
κυνοκτόνον καλοῦσιν, οἱ δὲ φλέως, οἱ δὲ κυνάγχη, οἱ δὲ ὀλίγωρος, οἱ δὲ ἵππομανές, οἱ δὲ
ὄνησις, οἱ δὲ ὀφίοσκορδον, οἱ δὲ κυναγχική, οἱ δὲ ἐλαφόσκορδον, προφηται παράλυσις,
Ῥωμαῖοι βράσσικα ρούστικα, οἱ δὲ κανίνα. ^[5]

4 81 RV: ῥοδοδάφνη· οἱ δὲ σπόγγος, οἱ δὲ αἰμοσταφίς, οἱ δὲ νήριον, οἱ δὲ ῥοδόδενδρον, Ῥωμαῖοι
ῥοράνδρουμ, οἱ δὲ λαυρορόσα, Λουκανοὶ ἱκμανή, Αἰγύπτιοι σχινφί, Ἄφροι RV: ἐφήμερον· οἱ
δὲ Κολχικόν, οἱ δὲ βολβὸν ἄγριον καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι βούλβους ἀγρέστις.

4 85 RV: περδίκιον· οἱ δὲ Λυσιμάχειον, οἱ δὲ σιδηρῖτιν, οἱ δὲ ἐλζίνην, οἱ δὲ χαλκίς, οἱ δὲ παρθένιον,
οἱ δὲ κλύβατιν, οἱ δὲ οἰσύινος, οἱ δὲ Ἡράκλειον, οἱ δὲ ἐλκίνα, οἱ δὲ οἰσύαν ἀγρίαν, οἱ δὲ
πολυώνυμον, Ῥωμαῖοι ἔρβα καλικλάρια, οἱ δὲ βιτράριαμ, οἱ δὲ παριητάριαμ, Ἄφροι
ἀτιερβίτριε. RV: μυοσωτίς· οἱ δὲ μυ <ός> ωτον, οἱ δὲ ἀνθύλλιον, οἱ δὲ ἀλσίνη, οἱ δὲ μυότροχον,
οἱ δὲ μυρτόσπληνον, Ῥωμαῖοι μοῦρις αὐρίκουλα, Ἄφροι λαυαθαλβάθ. ^[5]

- 4 87 RV: φακὸς ὁ ἐπὶ τῶν τελμάτων· οἱ δὲ φακὸς ἄγριος, οἱ δὲ ἐπίπτερον, Ῥωμαῖοι βιπεράλις, οἱ δὲ οὐίσκους μαρίνους. RV: αἰίζων τὸ μέγα· οἱ δὲ ἐριθαλές, οἱ δὲ ἀμβρόσιον, οἱ δὲ χρυσίσπερμον, οἱ δὲ ζωόφθαλμον, οἱ δὲ βούφθαλμον, οἱ δὲ στέργηθρον, οἱ δὲ αἰώνιον, οἱ δὲ ζωόφυτον, οἱ δὲ αἰίχρυσον, οἱ δὲ μελίχρυσον, οἱ δὲ ὀλόχρυσον, οἱ δὲ χρυσάνθεμον, οἱ δὲ πρωτόγονον, οἱ δὲ βόρειος, οἱ δὲ νότιος, οἱ δὲ βηρύλλιος, προφηται [λέγουσιν] παρωνυχία, οἱ δὲ χρυσίτις, Ῥωμαῖοι κεριακούσια, οἱ δὲ Ἰόβις ὄκουλους, οἱ δὲ δίγιτους, οἱ δὲ σέδουμ μουρ <άλε> , Αἰγύπτιοι παμφανής. ^[5]
- 4 89 RV: αἰίζων τὸ μικρόν· οἱ δὲ πετροφυές, οἱ δὲ βρότιον, οἱ δὲ θεοβρότιον, οἱ δὲ <μα> κρόβι[σ]ον, οἱ δὲ χειμερινήν, οἱ δὲ κεραυνία, Ῥωμαῖοι βιτάλις, οἱ δὲ κάρδους σεμπερβίβους, Αἰγύπτιοι ἐτεικελτά. RV: αἰίζων τὸ λεπτόφυλλον· οἱ δὲ αἰίζων τὸ μικρόν, οἱ δὲ πετροφυές, οἱ δὲ αἰίζων ἄγριον, Ῥωμαῖοι σεμπερβίβου <μ> μίνους.
- 4 91 RV: κοτυληδών· οἱ δὲ σκυτάλιον, οἱ δὲ κυμβάλιον, οἱ δὲ κῆπος Ἀφροδίτης, οἱ δὲ γῆς ὀμφαλός, οἱ δὲ στοιχάς, οἱ δὲ στέργηθρον, Ῥωμαῖοι οὐμβιλίκουμ Βένερις. RV: κοτυληδών ἑτέρα· οἱ δὲ κυμβάλιον καλοῦσιν.
- 4 93 RV: κνήφη ἢ κνίδη· οἱ δὲ ἀκαλύφη, οἱ δὲ ἀδίκη, Ῥωμαῖοι οὐρτίκα, Αἰγύπτιοι σελεψιού, Δάκοι δύν. κνήφη ἑτέρα· οἱ δὲ ἀκαλύφην καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι οὐρτίκα μόλλις. RV: γαλέοψις· οἱ δὲ γαλεόβδολον, οἱ δὲ γαληψός, Αἰγύπτιοι αἰθωπί, Ῥωμαῖοι οὐρτίκαμ λαβεώνεμ.
- 4 95 RV: γάλαιον· οἱ δὲ γαλαίριον, οἱ δὲ γαλάτιον καλοῦσιν ἀπὸ τοῦ γάλα πηγνύειν. RV: ἡριγέρων· οἱ δὲ ἐρεχθίτις, Ῥωμαῖοι ἔρβουλουμ, οἱ δὲ σενεκίων.
- 4 98 RV: βρύον θαλάσσιον· οἱ δὲ βάλαρις, οἱ δὲ ἰρώνη, Ῥωμαῖοι γνωμουσύλλου. RV: ποταμογεΐτων· οἱ δὲ σταχυΐτιν, Ῥωμαῖοι φοντ <αν> ἄλις, οἱ δὲ φλουμινάλις, οἱ δὲ τερμινάλις, οἱ δὲ ἡμίνουλα, οἱ δὲ προσπεκτίβα, Αἰγύπτιοι ἐθεγχίς.
- 4 100 ποταμογεΐτων ἕτερος· οἱ δὲ λειμώνιον, οἱ δὲ ἀλιμοκτόνον, οἱ δὲ νευροειδές, οἱ δὲ ἐπτάπλευρον, οἱ δὲ κυνόγλωσσον, οἱ δὲ πολύνευρον, οἱ δὲ θύρσιον, προφηται οὐρὰ ἰχνεύμονος, Αἰγύπτιοι λοιχόρ, Ῥωμαῖοι βηταιφόλλιουμ, οἱ δὲ γλαδιατώριαμ, οἱ δὲ πλαντάγω, οἱ δὲ ἐρβάγω, οἱ δὲ ἄρουνδινάλις μίνोर, Ῥαφοὶ ἀστιρκόκ, Δάκοι κοαδάμα, Γάλλοι ταυρούκ. RV: στρατιώτης ὁ ἐν τοῖς ὕδασιν· οἱ δὲ ποτάμιον στρατιώτην καλοῦσιν, Αἰγύπτιοι τιβούρ, προφηται αἶμα αἰλούρου. ^[5]
- 4 102 RV: στρατιώτης ὁ χιλιόφυλλος. RV: φλόμος· οἱ δὲ φλόνον, Ῥωμαῖοι βερβάσκλουμ, οἱ δὲ φημινάλε.
- 4 103 φλόμος ἕτερος· οἱ δὲ φλόνος, οἱ δὲ λυχνίτις, οἱ δὲ θρυαλλίς, οἱ δὲ νεκυΐαν, προφηται κηρύκιον, οἱ δὲ Ἑρμοῦ ράβδον, Ῥωμαῖοι φουμούσκλουμ, οἱ δὲ λανάτα, Αἰγύπτιοι ἀθάλ, Δάκοι διέσεμα. RV: ἄρκτιον· οἱ δὲ ἄρκτουῖρον καλοῦσιν. ^[5]
- 4 106 RV: ἄρκιον ἢ προσωπίδα· οἱ δὲ προσώπιον, οἱ δὲ ποταμογεΐτων, οἱ δὲ σίνηπι Περσικόν, οἱ δὲ πανάκεια, οἱ δὲ κρήν <α> ἰον, οἱ δὲ θλάσπι, οἱ δὲ ἀπαρίνην, Ῥωμαῖοι περσωνάκιαμ, οἱ δὲ λάππαμ. RV: πετασίτις.
- 4 108 RV: ἑλλεβορίνη· οἱ δὲ ἐπιπακτίς, οἱ δὲ βόρειον. RV: καπνός ἢ κορυδάλλιον· οἱ δὲ κόριον, οἱ δὲ κόριον ἄγριον, οἱ δὲ καπνός ὁ ἐν ταῖς κριθαῖς, οἱ δὲ καπνίτις, οἱ δὲ μαρμαρίτις, οἱ δὲ καπνογόργιον, οἱ δὲ χελιδόνιον μικρόν, οἱ δὲ περιστέριον, οἱ δὲ κανθαρίς, οἱ δὲ χαλκόκροτ <ον> , Ῥωμαῖοι ἄπιουμ, οἱ δὲ φουμάρια, Αἰγύπτιοι κνύξ, οἱ δὲ τούκοιν. ^[5]
- 4 110 RV: λωτός· οἱ δὲ τρίφυλλον καλοῦσιν, οἱ δὲ τριπόδιον, οἱ δὲ τρίβολον. RV: λωτὸς ἄγριος· οἱ δὲ τρίφυλλον, οἱ δὲ Λιβυ <κ> ὄν καλοῦσι, Ῥωμαῖοι τριφόλιουμ μίνους.
- 4 112

RV: κύτισος· οἱ δὲ τηλίνην, οἱ δὲ λωτὸν μέγαν, οἱ δὲ τρίφυλλον, Ῥωμαῖοι τριφύλιον μᾶϊους.
RV: μυριόφυλλον· οἱ δὲ μηλόφυλλον, οἱ δὲ στρατιωτική, οἱ δὲ Ἀχίλλειος, Ῥωμαῖοι
μιλλεφόλιον, οἱ δὲ σουπερκίλιον Βένερης, Γάλλοι βελιοκάνδο <σ> .

4 115 RV: μυρρίς· οἱ δὲ μύρραν καλοῦσιν, οἱ δὲ κονίλην. RV: μύαγρον ἢ ἀσπάραγον ἄργιον· οἱ δὲ
πετραῖον, οἱ δὲ μελάμπυρον, οἱ δὲ μυόθηρον, οἱ δὲ μυάγραν, Ῥωμαῖοι σπάραγρον.

4 118 RV: κρίσσιον· οἱ δὲ τρίγωνον, οἱ δὲ βούγλωσσον μέγα καλοῦσιν, Ῥωμαῖοι σπῖνα μόλλης. RV:
ἀστὴρ Ἀττικός· οἱ δὲ ἀστερίσκος, οἱ δὲ ἀστέριον, οἱ δὲ βουβώνιον, οἱ δὲ ὑόφθαλμον, Ῥωμαῖοι
ἰγγυνάλις, Δάκοι ῥαθιβίδα.

4 120 RV: ἰσόπυρον· οἱ δὲ φασήλιον καλοῦσιν. RV: Ἴον πορφυροῦν· οἱ δὲ δασυπόδιον, οἱ δὲ Πριαπήϊον,
οἱ δὲ Ἴον ἄργιον, οἱ δὲ Κυβέλειον, Ῥωμαῖοι σεγετάλις, οἱ δὲ μουράρια, οἱ δὲ βίολα πουργούρεα.

4 123 RV: βούνιον· οἱ δὲ ἄ <κ> τ <ι> ον, οἱ δὲ ἀκτίνην, οἱ δὲ ἀνθεμοφόρον, προφῆται παράδακρυ,
Αἰγύπτιοι ἐρξών, Ῥωμαῖοι σκῶπα ῥήγια, Ἄφροι γιζάρ, οἱ δὲ θεμψώ. RV: ψευδοβούνιον.

4 125 RV: χαμαίκισσος· οἱ δὲ χαμαιλεύκη, οἱ δὲ κισσὸς ἄκαρπος, οἱ δὲ γῆς στέφανος, οἱ δὲ σεληνίτις,
Ῥωμαῖοι ἔδερα πλουβιάτικα. RV: βούγλωσσον· προφῆται γόνος αἰλούρου, Ὀσθάνης σαννουχί,
Αἰγύπτιοι ἀντουερίμβέσωρ, Ῥωμαῖοι λίγγουα βόβουμ, οἱ δὲ Λευκανοὶ <κορράγω> , Ἄφροι
λασουνάφ, Δάκοι βουδάθλα.

4 128 RV: φύτευμα· οἱ δὲ ἀδρώδης, Ῥωμαῖοι ἀπλουμερού. RV: ὑπόγλωσσον· οἱ δὲ καὶ τοῦτο
ἀντίρρινον καλοῦσιν, οἱ δὲ ἀνάρρινον, οἱ δὲ καὶ ταύτην λυχνίδα ἀργίαν καλοῦσιν.

4 130 RV: κυνοκεφάλιον· οἱ δὲ ἀντίρρινον, οἱ δὲ ἀνάρρινον, οἱ δὲ βουκράνιον, οἱ δὲ κούριον, οἱ δὲ
πιθήκιον, οἱ δὲ κυνόροδον, οἱ δὲ λυχνὶς ἀργία, προφῆται ἄλκιμα, οἱ δὲ κυριόμορφον, οἱ δὲ
νεόθεος, Αἰγύπτιοι αἰσού, οἱ δὲ ὀρμενισφί, οἱ δὲ κατακισαί, Ῥωμαῖοι τιγίλλους ἄλβα, οἱ δὲ
τραγατιγίλλους, οἱ δὲ ἔρβα ἀσινίνα, οἱ δὲ βενέριαμ. RV: κατανάγκη· οἱ δὲ δαμναμένη, οἱ δὲ
Διονυσιάς, οἱ δὲ θύρσιον, οἱ δὲ δῆμος, οἱ δὲ κῆμος, οἱ δὲ κρότιον, προφῆται ἀχαράς, οἱ δὲ
ἀρκοπόδιον, Ῥωμαῖοι ἔρβα φιλικλα, οἱ δὲ δατίοκα, οἱ δὲ Ἰόβις μάνους, Δάκοι καρωπίθλα. ^[5]

4 131 κατανάγκη ἐτέρα· οἱ δὲ δῆμον, οἱ δὲ κῆμον καλοῦσιν· δισσή. RV: τριπόλιον· οἱ δὲ ψυχὴν, οἱ δὲ
μηρίς, οἱ δὲ ποταμογείτων, οἱ δὲ σταχυῖτις, Ῥωμαῖοι τριφύλλιον μᾶϊους. ^[5]

4 133 RV: ζώνυχον· οἱ δὲ ἀετώνυχον, οἱ δὲ λεοντοπόδιον, οἱ δὲ κῆμος, οἱ δὲ ἵφυον, οἱ δὲ
κατανάγκην, οἱ δὲ δαμναμένη, οἱ δὲ ἰδιόφυτον, οἱ δὲ φυτοβασίλειον, οἱ δὲ κροσσίον, οἱ δὲ
κροσσόφθοον, προφῆται αἶμα κροκοδείλου, οἱ δὲ κροκομέριον, Αἰγύπτιοι δαφνοινές, Ῥωμαῖοι
Μινέρβιουμ, οἱ δὲ Ἰόουις μάνους, οἱ δὲ Παλλάδιουμ, οἱ δὲ φλάμμουλα. RV: ἀδίαντον· οἱ δὲ
πολύτριχον, οἱ δὲ τριχομανές, οἱ δὲ ἐβενότριχον, οἱ δὲ ἄργιον, οἱ δὲ κόριον ἔνυδρον, Αἰγύπτιοι
ἐπυέρ, Ῥωμαῖοι κιγκιννάλις, οἱ δὲ τέρραι καπίλλους, οἱ δὲ σουπερκίλιον τέρραι, Δάκοι
φιθοφθέθελα· φύονται (sc. ^[5]

4 134 ἀδίαντον et ἀδίαντον ἕτερον) ἐν παλισκίοις καὶ περὶ τὰ ἔνυγρ· ῥαβδία δὲ ἐστὶν μέλανα, λεῖα,
στίλβοντα, φύλλα ὅμοια πτέριδι, μικρά, λεῖα· τὸ δὲ ἕτερον τὰ φύλλα φακοειδῆ, ἐναντία
ἀλλήλοις ἐπὶ τῶν ῥαβδίων· οὔτε δὲ καυλὸν οὔτε ἄνθος φέρει· ῥίζαι ἄχρηστοι. καλλίτριχον· οἱ
δὲ πολύτριχον, οἱ δὲ τριχομανές, οἱ δὲ ἀδίαντον, οἱ δὲ ἐβενότριχον, οἱ δὲ πτέριον, οἱ δὲ
εὐπτερον, οἱ δὲ ἄργιον, οἱ δὲ κόριον τὸ ἐν ὕδασι, Αἰγύπτιοι ἐπυέρ, Ῥωμαῖοι κιγκιννάλις, οἱ δὲ
πίννουλα, οἱ δὲ τέρραι καπίλλους, οἱ δὲ σουπερκίλιον τέρραι, Δάκοι φιθοφθέθελα. RV:
ἀδίαντον ἕτερον· οἱ δὲ τριχομανές, οἱ δὲ πτέριον, οἱ δὲ εὐπτερον, Ῥωμαῖοι καπιλλάρεμ, οἱ δὲ
πίννουλαμ, οἱ δὲ φιλικλαμ. ^[10]

4 136

RV: ξάνθιον· οἱ δὲ φάσανον, οἱ δὲ χοιραδόλεθρον, οἱ δὲ καὶ ταύτην ἀπαρίνην καλοῦσιν, ῥωμαῖοι λάππαμ. RV: αἰγίλωψ· οἱ δὲ αἰγιλάδην, οἱ δὲ σιτόσπελλος, οἱ δὲ ἀκρόσπελλος, οἱ δὲ σιφών <ιον> , οἱ δὲ βρόμος, ῥωμαῖοι ἀβήναμ, Ἄφροι γυμμάθ.

4 137b RV: [βρόμος· οἱ δὲ σιφώνιον, οἱ δὲ ἀκρόσπελλος, ῥωμαῖοι ἀβήναμ, Ἄφροι γυμμάθ· πόα ἐστὶν αἰγίλωπι ἐμφερής, δύναμιν ἔχουσα ἐπιξηραντικήν· ἀφεψηθεῖσα δὲ σὺν ταῖς ρίζαις μεθ' ὕδατος, ἕως ἂν εἰς τρίτον ἔλθῃ τὸ ἀπόζεμα, καὶ διυλίσας αὐτὸ ἐπίμισγε μέλι τοσοῦτον καὶ ἔψε, ἕως γένηται πάχος ἔχον ὑγροῦ μέλιτος, καὶ ποιεῖ ἐπὶ τῶν ὀζαινικῶν, εἰ βρέχων ὀθόνιον προστίθῃς τῷ μυκτῆρι, καὶ καθ' ἑαυτὸ δὲ ποιεῖ οὕτως· τινὲς δὲ καὶ ἀλόην λειώσαντες παρεμμίσγουσι καὶ οὕτως χρῶνται. ποιεῖ δὲ καὶ μετὰ ῥόδων ξηρῶν ἀφεψηθεῖς σὺν οἴνῳ πρὸς τὰς τοῦ στόματος δυσωδίας.] RV: πολύγαλον. ^[10]

4 141 RV: ἔρινος· οἱ δὲ ὠκιμοειδές, οἱ δὲ ὕδρηρόν, ῥωμαῖοι ὠκιμουμ ἀκουάτικουμ, οἱ δὲ μινῶρεμ. RV: σμίλαξ τραχεῖα· οἱ δὲ ἡπατίτις, οἱ δὲ καλυκάνθεμον, οἱ δὲ κυνόςβατον, οἱ δὲ ἀνίκητον, οἱ δὲ ἡλιόφυτον, οἱ δὲ ἀνατολικόν, οἱ δὲ δυτικόν, οἱ δὲ ἐλξίνη, οἱ δὲ κλύμενον, Αἰγύπτιοι λυιαθή, οἱ δὲ κόνυσσον, ῥωμαῖοι μεργίνα, οἱ δὲ βούλουκρουμ λέντουμ, Θοῦσκοι ῥαδία. ^[5]

4 143 RV: σμίλαξ λεία. RV: μυρτάκανθον· οἱ δὲ μυρσίνη ἀγρία, οἱ δὲ ἱερόμυρτον, οἱ δὲ ὄξυμυρσίνη, οἱ δὲ μυάκανθος, οἱ δὲ ἄγονον, οἱ δὲ σκίγκος, οἱ δὲ μίνθη, οἱ δὲ κατάγγελος, οἱ δὲ ἀνάγγελος, οἱ δὲ ἄκαιρον, οἱ δὲ ὀκνηρόν, οἱ δὲ λειχήνην, οἱ δὲ χαμαίπιτυν, Βοιωτοὶ δὲ γοργυνθίας, προφῆται γόνος Ἡρακλέους, ῥωμαῖοι ῥούσκουμ. ^[5]

4 145 RV: δάφνη· οἱ δὲ Ἀλεξάνδρειαν, οἱ δὲ Ἰδαίαν, οἱ δὲ Δανάην, οἱ δὲ ζαλείαν, οἱ δὲ στέφανον, οἱ δὲ δάφνος Σαμοθρακική, οἱ δὲ Μίθριος, οἱ δὲ ὑπογλώσσιον. RV: δαφνοειδές· οἱ δὲ εὐπέταλον, οἱ δὲ δαφνίτις, οἱ δὲ χαμαιδάφνην, οἱ δὲ εὐπεπλον καλοῦσιν.

4 147 RV: χαμαιδάφνη· οἱ δὲ καὶ ταύτην Ἀλεξάνδρειαν ἐκάλεσαν, οἱ δὲ δαφνίτις, οἱ δὲ ὕδραγωγός, ῥωμαῖοι λαυρίωλαμ, οἱ δὲ λακτιλάγω, Γάλλοι οὐσουβέμ. RV: ἐλλέβορος λευκός· οἱ δὲ Ἀσκληπιάδα, οἱ δὲ ἔκτομον, οἱ δὲ πίνακα Τοξάρι <ο> ς, προφῆται γόνος Ἡρακλέους, οἱ δὲ πολύειδος, οἱ δὲ ἀνάφυστος, Αἰγύπτιοι σομφία, οἱ δὲ οὔνρε, ῥωμαῖοι βερέτρουμ ἄλβουμ, Γάλλοι λάγονον, οἱ δὲ ἀνεψά.

4 149 RV: σησαμοειδές τὸ μέγα· οἱ δὲ σησαμίτιν, οἱ δὲ σησαμῖς, οἱ δὲ λυκοσκυτάλιον, οἱ δὲ ἐλλέβορος λευκός, οἱ δὲ Ἀντικυρικόν ἐλλέβορον καλοῦσιν. RV: σίκυς ἄγριος· οἱ δὲ ἐλατήριον, οἱ δὲ γρυνόν, οἱ δὲ βαλ <αν> ἰς, οἱ δὲ σύγκρισις, οἱ δὲ βουβάλιον, οἱ δὲ σκορπίον, οἱ δὲ φέρομβρον, οἱ δὲ πευκέδανον, οἱ δὲ νότιον, ῥωμαῖοι ἀγγουίνουμ, οἱ δὲ κουκούμερε <μ> ῥούστικουμ, οἱ δὲ ἀγρέστεμ, Ἄφροι κουσιμεζάρ. ^[5]

4 152 RV: σταφῖς ἀγρία· οἱ δὲ τρίφυλλον, οἱ δὲ στήσιον, οἱ δὲ ἀσταφῖς, οἱ δὲ φθειροκτόνον, οἱ δὲ φθείριον, οἱ δὲ ἀπάνθρωπον, οἱ δὲ πολύειδος, οἱ δὲ ψευδοπαθές, οἱ δὲ ἀρσενωπή, οἱ δὲ ἄρνοπολέμιον, Αἰγύπτιοι ἱβί <ο> ς αἰοδή, ῥωμαῖοι ἔρβα πηδουκουλάρια, οἱ δὲ μιουτεσσούδια. RV: θαψία· οἱ δὲ ὑπώπιον, οἱ δὲ παγκράτιον, οἱ δὲ σκαμμώνιον, οἱ δὲ θηλυπτερίς, ῥωμαῖοι φερουλάγω, οἱ δὲ φέρουλα σιλβέστρις, Ἄφροι βοιδίν. ^[5]

4 154 RV: σπάρτος· οἱ δὲ λοβόν, οἱ δὲ λύγον καλοῦσιν. RV: σίλλυβον.

4 158 RV: νάρκισσος· οἱ δὲ νάρκισσος ἄνυγρος, οἱ δὲ αὐτογενές, οἱ δὲ βολβός ὁ ἐμετικός, οἱ δὲ λείριον, ῥωμαῖοι βούλβους βομιτώριους. RV: ἵποφαές· οἱ δὲ ἵπόφαος, οἱ δὲ ἵποφανής, οἱ δὲ ἵπιον, οἱ δὲ ἐχίνιον, οἱ δὲ πελεκίνος, ῥωμαῖοι λαππάγω, οἱ δὲ λάππο <υ> λα μέρα.

4 160 RV: ὑπόφαιστον· οἱ δὲ καὶ τοῦτο ἵποφαές καλοῦσιν. RV: κρότων ἢ κίκι· οἱ δὲ σήσαμον ἄγριον, οἱ δὲ σέσελι Κύπριον, οἱ δὲ κρότωνα, Αἰγύπτιοι σησθάμνα, οἱ δὲ τρίξιν, προφῆται αἶμα πυρετοῦ, ῥωμαῖοι ῥίκινουμ, οἱ δὲ λούπα.

4 162

RV: ἑλλέβορος μέλας· οἱ δὲ Μελαμπόδιον, οἱ δὲ Ὀρέστιον, οἱ δὲ πολύρριζον, οἱ δὲ Προίτιον, οἱ δὲ μελανόρριζον, οἱ δὲ κοιράνειον, προφῆται ζωμαῖτις, Αἰγύπτιοι ἰγαῖα, οἱ δὲ ἐλαφυής, οἱ δὲ κεμελέγ, οἱ δὲ ἔρμιελύ, Ῥωμαῖοι βερέτρουμ νίγρουμ, οἱ δὲ κονσιλίγω, οἱ δὲ σαρράκα, Δάκοι προδιάρνα. RV: σησαμοειδὲς τὸ λευκόν· οἱ δὲ κορώνιον, οἱ δὲ σήσαμον ἄγριον καλοῦσιν. ^[5]

4 164 RV: τιθύμαλλος χαρακίας. (ad 164) RV: τιθύμαλλος μυρτίτης, ὃν ἔνιοι καρυῖτην καλοῦσιν.

4 6 (ad 164) RV: τιθύμαλλος παράλιος· οἱ δὲ τιθυμαλλίδα, οἱ δὲ μηκώνιον. (ad 164) RV: τιθύμαλλος ἡλιοσκόπιος· οἱ δὲ τιθυμαλλίς, Ῥωμαῖοι ἔρβα λάκτια, οἱ δὲ λακτοῦκα καπρίνα, Ἄφροι νουκουβάτ.

4 6 bis (ad 164) RV: τιθύμαλλος κυπαρισσίας· οἱ δὲ χαμαίπιτυν, οἱ δὲ τιθυμάλλιον, Ῥωμαῖοι μουλτιλάγω καπρίνα, οἱ δὲ καπράγινε <μ> , οἱ δὲ κυπαρισσίας. (ad 164) RV: τιθύμαλλος δενδρίτης.

4 16 (ad 164) RV: τιθύμαλλος πλατύφυλλος. RV: πιτύουσα· οἱ δὲ κλῆμα, οἱ δὲ κραμβίον, οἱ δὲ παράλιον, οἱ δὲ Κανωπικὸν καλοῦσιν.

4 166 RV: λαθυρίς· οἱ δὲ καὶ ταύτην τιθύμαλλον καλοῦσιν. RV: πέπλιον· οἱ δὲ πεπλίδα, οἱ δὲ ἴαχος, οἱ δὲ πολύγαλον, οἱ δὲ φέρομβρον, οἱ δὲ ἀνδράχνην θαλασσίαν ἢ ἀγρίαν, οἱ δὲ γαλοῦμβρον, οἱ δὲ πέπων, οἱ δὲ συκῆν, οἱ δὲ μηκώνιον, οἱ δὲ Ἡράκλειον, οἱ δὲ μήκων ἀφρώδης, Ῥωμαῖοι πορτούλακα μίνον, οἱ δὲ λάκτια. ^[5]

4 169 RV: χαμαισύκη· οἱ δὲ συκῆν, οἱ δὲ μήκωνα ἀφρώδη καλοῦσιν. RV: σκαμμωνία· οἱ δὲ σκαμμωνίας ρίζα, οἱ δὲ Κολοφωνία, οἱ δὲ δακρύδιον, Ῥωμαῖοι κολοφώνιουμ, προφῆται ἀπὸ πλεύμονος, Αἰγύπτιοι σανελούμ.

4 171 RV: χαμελαία· οἱ δὲ χαμελαία μέλαινα, οἱ δὲ Ἡράκλειον, οἱ δὲ βδελυρά, οἱ δὲ κόκκος Κνίδιος, Ῥωμαῖοι κιτοκάκιου <μ> , οἱ δὲ ὀλεάγω, οἱ δὲ ὀλεαστέλλουμ. RV: θυμελαία· οἱ δὲ πυρὸς ἄχνην καλοῦσιν.

4 173 RV: ἀκτῆ· οἱ δὲ δένδρον ἄρκτου, οἱ δὲ ἡμερον, Ῥωμαῖοι σαμβούκουμ, Γάλλοι σκοβιήμ, Δάκοι σέβα. χαμαιάκτη· οἱ δὲ ἔλειος ἀκτῆ, οἱ δὲ ἀγρία ἀκτῆ, οἱ δὲ Εὐβοϊκή, Ῥωμαῖοι ἔβουλουμ, Γάλλοι δουκωνέ, Δάκοι ὄλμα. RV: πυκνόκομον.

4 175 RV: ράφανος ἀγρία· οἱ δὲ ράφανος ὀρεινή, οἱ δὲ ἄπιος, οἱ δὲ ἰσχάδα, οἱ δὲ χαμαιβάλανον, οἱ δὲ λινόζωστιν, Ῥωμαῖοι ράδιζ σιλβέστρις, Ἄφροι θορφαθσαδοί. RV: κολοκυνθίς· οἱ δὲ σικύαν πικράν, οἱ δὲ κολόκυνθος ἄγριος, οἱ δὲ κολόκυνθος Ἀλεξανδρῖνος, Ζωροάστρης θύμβρη ἢ ὀστοῦν αὐτογενές, Ῥωμαῖοι κουκούρβιτα σιλβάτικα, Δάκοι τρουτράστρα.

4 177 RV: ἐπίθυμον· οἱ δὲ κέδρωστις, Ῥωμαῖοι ἰνουολούκρουμ. RV: κληματίτις· οἱ δὲ ἡπατίτις, Αἰγύπτιοι φιλάκουον, Ῥωμαῖοι ἀμβούζου <μ> , οἱ δὲ <οὐ> ολούκρουμ λακτούκισ.

4 181 RV: ἄμπελος ἀγρία. RV: βρυωνία λευκή· οἱ δὲ μάδον, οἱ δὲ ἄμπελος λευκή, οἱ δὲ ψίλωθρον, οἱ δὲ μήλωθρον, οἱ δὲ ὄφις σταφυλή, οἱ δὲ ἀρχέζωστιν, οἱ δὲ κέδρωστιν, Αἰγύπτιοι χαλαλαμόν, Ῥωμαῖοι νότιαμ, οἱ δὲ ἔρβα κοριάρια, οἱ δὲ κουκούρβιτα ἡρράτικα, Δάκοι κινούβοιλα, Σύροι λαλλαβιάρια. ^[5]

4 183 RV: βρυωνία μέλαινα· οἱ δὲ ἄμπελος μέλαινα, οἱ δὲ Χειρωνία, οἱ δὲ βουκράνιον, Ῥωμαῖοι ὄβα ταμίνια, οἱ δὲ ὄβα ταμνούτα, οἱ δὲ βίτις ἄλβα, Δάκοι πριάδιλα, οἱ δὲ πατρίνα, Ἄφροι λαουωθέν. RV: πτέρις· οἱ δὲ πτέριον, οἱ δὲ πτέρινον, οἱ δὲ δασύκλωνον, οἱ δὲ ἀνάσφορον, οἱ δὲ βλῆχρον, οἱ δὲ πολύρριζον, προφῆται Ἑρμοῦ βάσιν, Ῥωμαῖοι φίλις ρανάρια, οἱ δὲ λακουλάτα, οἱ δὲ φίλικεμ, Αἰγύπτιοι αἶμα ὄνου.

4 185

RV: θηλυπτερίς· οἱ δὲ νυμφαίαν πτέριν ὀνομάζουσιν, Ῥωμαῖοι λίγγουα κερβίνα. πτέρις ἑτέρα· οἱ δὲ νυμφαίαν πτέριν, οἱ δὲ καὶ ταύτην θηλυπτερίδα ὀνομάζουσιν. RV: πολυπόδιον· οἱ δὲ σκολοπένδριον, οἱ δὲ πτέρις, οἱ δὲ πολύρριζον, Ῥωμαῖοι φιλίκουλα λουκιτάλις.

4 187 RV: δρυοπτερίς· οἱ δὲ πτέριον, οἱ δὲ νυμφαία πτέρις, Ῥωμαῖοι φιλίκλαμ. RV: κνήκος.

4 190a RV: [κυνέα ἢ κυνοκράμβη· οἱ δὲ λινόζωστις ἀγρία ἄρρην, Ἄφροι ἀρμάς, οἱ δὲ ἄσουμέσλαβον. καυλὸν ἀνίησι δισπιθαμιαῖον, τρυφερόν, ὑπόλευκον, φύλλα ἐμφερῇ λινόζώσκει ἢ κισσῷ, ὑπόλευκα ἐκ διαστημάτων, τὸν δὲ καρπὸν πρὸς τοῖς πετάλοις μικρόν, στρογγύλον προσκείμενον. δύναμιν δὲ ἔχει ὃ τε καυλὸς καὶ τὰ φύλλα πινόμενα κοιλίας κινητικὴν λαχανευόμενα, καθεψομένων τε τὸ ὕδωρ ἄγει χολὴν καὶ ὕδατῶδη.] RV: λινόζωστις ἄρρην· οἱ δὲ ἄργυρος, οἱ δὲ ἀργυρίτις, οἱ δὲ παρθένιον, οἱ δὲ χρυσίτις, Αἰγύπτιοι ἀφλοφώ, οἱ δὲ Ἑρμοῦ βασίλειον, Ῥωμαῖοι ἔρβα μερκουριάλις μάσκλα, οἱ δὲ τεστικουλάτα, Ἄφροι ἄσουμές. ^[5]

4 189 λινόζωστις θήλεια· οἱ δὲ θηλύγονον, οἱ δὲ παρθένιον, οἱ δὲ Ἑρμοῦ βοτάνιον, οἱ δὲ ἄργυρον, οἱ δὲ χρυσίτις, Αἰγύπτιοι ἀφλοφώ, Ῥωμαῖοι ἔρβα μερκουριάλις, οἱ δὲ μερκουριάλις φήμινα, Ἄφροι ἄσουμές. RV: σκορπίουρον· οἱ δὲ ἡλιοτρόπιον, οἱ δὲ ἡλιότροπος, οἱ δὲ ἀδιάλυτον, οἱ δὲ ἡλιόπουν, οἱ δὲ σκορπιοκτόνον, οἱ δὲ σήσαμον ἄγριον, οἱ δὲ σκορπίου οὐρὰν καλοῦσιν. ^[5]

4 191 RV: ἡλιοτρόπιον τὸ μικρόν· οἱ δὲ καὶ τοῦτο σκορπίουρον ἐκάλεσαν· ἑτέρα δὲ σκορπίουρος. RV: σκορπιοειδές.